

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

Thème :

**La production écrite : les difficultés et remédiations cas des apprenants de la
5^{ème} année primaire.**

Présenté par : Benadji Mamiche Chahinez

Boureguig Fadia

Sous la direction de : M. Nouredine Djamel Eddine

Membres du jury :

Président : Pr : Mme. KHARROUBI Siham (Pr)

Université de Tiaret

Rapporteur : Dr : M. NOUREDDINE Djemaleddine (M.C.A)

Université de Tiaret

Examineur : Dr : Mme. LAHMAR Rabia (M.C.A)

Université de Tiaret

Année universitaire : 2022/2023

قال الله ﷻ في القرآن الكريم:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ

مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

DÉDICACE



Je dédie mon travail de recherche à :

A remercier mon papa **Saïd** et ma mère **Zineb** pour tous ses encouragements et je m'excuser auprès de mes parents pour tout ce que j'ai fait. Je leur présente mes excuses pour mes manquements envers eux. Si dieu le veut, et par la puissance de dieu tout puissant, même si les âges sont longs, je leur consacrerai ma vie afin de récupérer pour eux tous les sacrifices qu'ils ont faits pour moi. Je prie dieu de les soutenir pour nous et qu'il leur accorde de la santé, le bien être, le plaisir et le bonheur durable et que leur vie se prolonge

Je dédie ce travail humble et simple à mon cher cousin **Hlali Mohamed Issa** Qui m'a soutenu tout au long de la réalisation de ce travail.

A mon soutien dans la vie mon frère **Mohamed** et mes autres frères **Mnaouer, Sedik, Abdou, Alaa, Mahmoud, Anis** et mes quatre adorables sœurs **Fouzia, Linda, Nebia, khalida** et mes nièces **Maria, Melissa, Houaria, Malak, Hind, Hiba, Fatima, Ibtihel.**

A toute la famille **Benadji** et **Gouzi** et à mon binôme **Fadia** et sa famille **Boureguieg.**

A ma plus belle amie **Dounia et Zohra** et à tous mes amies qui m'aime.



Mamiche

DEDICACES

Je dédie ce travail

A mon père Boureguig AEK et ma mère je remercie, pour leurs patiences ; leurs sacrifices, et leurs encouragements, que Dieu vous garde Pour nous.

A mes chères sœurs : Khadîdja et Meriem.

A mes chers frères : Omar Salah Eddine et Ali Abderrahmane.

A L'homme de ma vie : Houari.

A mon binôme : Benadji Mamiche.

A toutes les personnes qui ont participé de loins ou de près à la réalisation de ce travail.



FADIA

Remerciements

On remercie dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé et la volenté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Avant d'aborder le vif du sujet, nous tenons à remercier vivement notre encadrant monsieur **DJAMALEDDINE NOUREDINE** qui a été toujours disponible durant notre préparation de ce mémoire et pour le soutien et l'encadrement qu'il nous a donné, aussi pour sa patience, ses orientations et ses conseils.

Nos précieux remerciements vont au président et aux membres de jury en acceptant de juger notre travail de recherche.

Nos grands remerciements aussi s'adressent à tous les enseignants de Département des langues étrangère « Français » qui nous aidons durant nos études depuis licence jusqu' à master.

Nous tenons aussi à remercier l'enseignante qui nous aidons durant le rapport de stage aussi aux enseignants qui répond à notre questionnaire.

Enfin un grand merci pour toute personne qui a contribué de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail.

Table des matières

Liste des Figures.....	i
Liste des Tableaux.....	i
Introduction générale.....	1
Chapitre 1. Cadre théorique	3
Introduction	4
1.1. Qu'est-ce que l'écrit ?	4
1.2. Qu'est-ce qu'une production écrite ?	5
1.3. Qu'est-ce qu'une remédiation ?	6
1.4. Enseignement /apprentissage de l'écrit	6
1.5. Difficultés de production écrit chez les apprenants de 5AP en classe de FLE.	7
1.5.1. Difficultés d'ordre linguistique	7
1.5.2. Difficultés d'ordre socioculturel.....	7
1.5.3. Difficultés d'ordre cognitif.....	8
1.6. Rôle de l'enseignement de production écrit en classe de FLE.....	8
1.7. Production écrit dans le cadre d'apprentissage dans le cycle primaire	8
1.8. Démarches à suivre par l'enseignement en séance de la production écrite.....	9
1.8.1. Moment de préparation à l'écrit	9
1.8.2. Exécution de la tâche.....	10
1.9. Stratégies pour écrire correctement.....	10
1.9.1. Lecture/Ecriture	10
1.9.2. Révision.....	10
1.9.3. Brouillon.....	11
1.9.4. Autoévaluation	11
1.10 Remédiation en 5 ^{ème} année primaire	11
1.11. Types de remédiation.....	12
1.11.1. La remédiation différée.....	12
1.11.2. La remédiation immédiate	13
1.11.2.1. Remédiation immédiate interactive	13
1.11.2.2. Remédiation immédiate proactive	13
1.11.2.3. Remédiation immédiate rétroactive	13
1.12. Caractéristiques de la séance de remédiation et les stratégies de remédiation en classe de FLE.....	13
1.12.1. Caractéristiques de la séance de de remédiation.....	13
1.12.2. Stratégies de remédiation.....	14
1.12.2.1. Travail on Groupe	14
1.12.2.2. Travail par tutorat.....	14
1.12.2.3. Le travail par contrat.....	14
1.14. Conseils	15
Conclusion.....	16
Chapitre 2. Cadre méthodologique	17
Introduction	18
2.1. Présentation de corpus.....	18
2.2. Séance de production écrite.....	19

2.2.1. Production écrite (1 ^{er} jet).....	19
2.1.2. Production écrite (2 ^{ème} jet)	21
2.1.2.1. Moment de reformulation.....	21
2.1.2.2. Moment d'évaluation	21
2.2. Séance de la remédiation.....	23
2.3. Propositions de remédiation lors de séance de production écrite.....	23
2.4. Rôle et la responsabilité de l'enseignant et l'apprenant dans la classe de FLE.	25
2.5. Suggestion pour aider les apprenants ayant des difficultés de production écrite.....	26
2.6. Rôle de l'enseignant dans la classe	27
2.7. Expérimentation	28
2.7.1. Terrain	28
2.7.2. Présentation de l'établissement	28
2.7.3. Présentation de la classe	28
2.7.4. Présentation de l'enseignante	29
2.8. Planning des séances du l'enseignante de français au primaire	29
.2.9 Choix de niveau.....	30
2.10. Description de la production écrite	30
2.11. Consigne de l'activité de la rédaction	30
2.11. Critères de réussites.....	30
2.11.1. Boîte à outils	31
2.12. Analyses des copies des apprenants.....	31
2.12.1. Analyse des copies de projet 02 séquence 02.....	33
2.12.1.1. Fautes de copie 01	33
2.12.1.2. Analyse de copie n02.....	34
2.12.1.3. Analyse de copie n3.....	34
2.12.1.4. Analyse de copie n4.....	35
2.12.1.5. Analyse de copie n5.....	36
2.12.1.6. Analyses de copie n6	37
2.12.1.7. Analyse de copie n7.....	38
2.12.1.8. Analyse de copie n8.....	39
2.12.2. Analyses des copies de projet 03 séquence 01(13 copies)	39
2.12.2.1. Analyse de copie n01	39
2.12.2.2. Analyse de copie n02.....	40
2.12.2.3. Analyse de copie n03.....	41
2.12.2.4. Analyse de copie n04.....	42
2.12.2.5. Analyse de copie n05.....	42
2.12.2.6. Analyse de copie n06.....	43
2.12.2.7. Analyse de copie n07.....	44
2.12.2.8. Analyse de copien08.....	44
2.12.2.9. Analyse de copie n09.....	45
2.12.2.10. Analyse de copie n10.....	46
2.12.2.11. Analyse de copie n11 et 12.....	46
2.12.2.12. Analyse de copie n13.....	47
2.12.2.13. Analyse globale des fautes des apprenants	48
2.13. Présentation de questionnaire	48
Conclusion générale	69
Référence.....	72
Annex	73

Liste des Figures

Chapitre 2

Figure 2.1.	Fiche pédagogique de Production écrit.....	19
Figure 2.2.	Production écrite (1 ^{er} jet)	20
Figure 2.3.	Production écrite (2 ^{ème} jet).....	21
Figure 2.4.	Production écrit (2 ^{ème} jet).....	22
Figure 2.5.	Sexe	51
Figure 2.6.	Diplôme obtenus	52
Figure 2.7.	Programme de 5 AP.....	54
Figure 2.8.	Séance de production écrite	55
Figure 2.9.	Difficulté.....	56
Figure 2.10.	Offrir des activités	58
Figure 2.11.	Les apprenants écrivent	59
Figure 2.12.	Difficultés en produisant un paragraphe.....	60
Figure 2.13.	Blocage des apprenants les examinent	61
Figure 2.14.	Les séances qui aident l'apprenant	62
Figure 2.15.	Apprenant s'expriment mieux à Analyse des réponses	63
Figure 2.16.	Utilisation de brouillon.....	65
Figure 2.17.	Satisfait de vos apprenants.....	66
Figure 2.18.	Utilisation des grilles d'évaluation	67

Liste des Tableaux

Chapitre 2

Tableau 2.1.	le déroulement de la séance de remédiation.	23
Tableau 2.2.	Les copies des apprenants	28
Tableau 2.3.	Cellule pédagogique 1heures du 10 :00 à 11 :00, Remédiation : 3°AP45m. 4°AP45m.5°AP45m	30
Tableau 2.4.	Boîte à outils	31
Tableau 2.5.	Grille d'analyse d'André Ségny et Catherine Tauveron, in Repère n=4/1999. 33	
Tableau 2.6.	sexe	51
Tableau 2.7.	Diplôme obtenus	52
Tableau 2.8.	Programme le plus difficile	53
Tableau 2.9.	Programme de 5 AP.....	54
Tableau 2.10.	Séance de production écrite	55
Tableau 2.11.	Difficulté	56
Tableau 2.12.	Offrir des activités.....	57
Tableau 2.13.	Les apprenants écrivent.....	59
Tableau 2.14.	Difficultés en produisant un paragraphe	60
Tableau 2.15.	Blocage des apprenants les examinent.....	61
Tableau 2.16.	Les séances qui aident l'apprenant.....	62
Tableau 2.17.	Apprenant s'expriment mieux à Analyse des réponses	63
Tableau 2.18.	Utilisation de brouillon	64
Tableau 2.19.	Vos apprenants	66
Tableau 2.20.	Utilisation des grilles d'évaluation	67

Introduction générale

Guider les apprenants pour avoir une aptitude meilleure dans leur apprentissage. Grâce à des Taches différentes difficiles et automatique. Afin de les mener à plus d'autonomie en classe, le thème dans lequel s'inscrit notre travail de recherche, relève de la didactique en français langue étrangère, pour conduire notre travail, nous avons choisi comme terrain d'analyse le cycle primaire en Algérie.

La production écrite et la remédiation sont deux aspects clés de l'apprentissage chez les apprenants de 5^{ème} année primaire. La production écrite est importante car elle permet aux apprenants de développer leur capacité à communiquer de manière claire et efficace, à organiser leurs idées de manière cohérente et à exprimer leurs pensées de manière créative. La remédiation est importante car elle permet de corriger les erreurs des apprenants et de les aider à améliorer leur performance.

Donc notre travail de recherche, nous tentons de dévoiler les zones où résident les difficultés que les apprenants de la 5^{ème} année primaire rencontrent lors de la réalisation de la production écrite en FLE et propose des propositions didactiques qui pourraient aider les apprenants à améliorer leurs compétences en production écrite.

Alors, pour déterminer les origines et la nature des difficultés auxquelles les apprenants sont confrontés, les traiter et les y remédier, on a choisi les apprenants de 5^{ème} année primaire de l'école qui se situent à Tiaret. En vue de mener une enquête de terrain.

¹ Philippe Meirieu : Pourquoi est-il difficile d'écrire ? P20.Sylvain professeur d'école.

Notre travail s'articule autour de la problématique suivante :

- Quelles sont les difficultés éprouvées par les élèves de 5^{ème} année primaire lors de la production écrite ?

- Quelles remédiations didactique sont proposé pour traiter les difficultés de l'apprenants ?

Face à ces questions, nous avons formulé des hypothèses de recherche suivante :

-les difficultés rencontrées par l'apprenant seraient d'ordres orthographique, lexical et morphosyntaxique, lors de la rédaction d'un écrit en FLE.

-l'enseignant pourrait encourager ses apprenants ayant des difficultés lors de rédaction à travers des exercices de remédiation.

- l'enseignant pourrait laisser l'apprenant découvrir ces erreurs afin de les rectifier.

Pour confirmer nos hypothèses, on a fait une enquête dans laquelle on a d'abord essayé de préciser de différentes activités de l'écrit proposé dans le manuel ou dans le programme de 5^{ème} année primaire. Puis on a fait un questionnaire et nous avons adressé aux enseignant d'examen n'était pas arbitraire, les apprenants de cette langue français.

L'objectif de notre travail sera donc de détermine les difficultés qui empêche les apprenants à faire leur production écrite afin de trouver quelque solution dans le but de déterminer l'utilité de l'erreur sans l'amélioration de compétence ;

Notre travail s'intitule autour de la production écrite, les difficultés et remédiation cas de 5^{ème} année primaire.

D'ailleurs, le sujet qu'on a choisi se compose de deux chapitres : théorie et pratique.

Clés qui nous permettront de présenter notre sujet, ainsi que les éléments théoriques liés aux différents obstacles de l'apprenant sans oublier les démarches et le rôle de la production écrite. A la fin on conclura le premier chapitre théorique.

Dans le 2^{ème} chapitre le cadre pratique nous avons traité en premier lieu de corpus, ensuite l'expérimentation ainsi qu'une analyse des copies des apprenants, puis on à faire une analyse des réponses aux questionnaire destinées aux enseignants de primaire.

Enfin, une conclusion générale de deux chapitres.

Chapitre 1.
Cadre théorique

Introduction

En didactique, la séance de la production écrite est une séance n'est pas attendue d'une part par les apprenants qui s'offrent de la compréhension de consigne. L'écrit est une activité qui nécessite une intégration totale des connaissances de la part de l'apprenant.

D'ailleurs, l'enseignement /apprentissage de l'écrit occupe une place très importante à l'école. Aussi, beaucoup d'enseignants du FLE remarquent que les productions écrites des élèves sont plaines des fautes et mal organisées dans tous les niveaux scolaires et surtout ou cycle primaire.

1.1. Qu'est-ce que l'écrit

L'écrit est le plus fréquent assemble avec d'autres mots et soumis à une comparaison par paire (l'écrit / oral, lecteur vs écriture, compréhension vs production).

Nous pouvons dire que l'écrit est un genre de communication qui impose certains principes et régler qui mettent en relation une rédaction et un lecteur. Dans cette citation, nous remarquons que l'oral et l'écrit sont deux compétences langagières qui ont des points communs

Le dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde a défini la notion de l'écrit comme : « une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue susceptible d'être lue ».

L'écrit prend une place au second plan, il est comme un allongement de l'oral. (D'après la méthodologie de SGAV).

H. Besse (1985,44) déclare qu'²« une langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orales, l'écrit n'est considéré que comme un dérivé de l'oral, priorité est accordée au français parlé ».

¹ Dictionnaire de la didactique français langue étrangère et seconde.

² Hachette Besse (1985,44)

La langue écrite est considérée comme un phénomène analytique, mais la nature de la langue est telle que l'apprenant peut commencer à lire pour commencer la dictée, puis reporter immédiatement l'écriture de la langue écrite jusqu'à ce que l'apprenant termine la dictée de bonne compétence orales.

1.2. Qu'est-ce qu'une production écrite

Selon Pierre LARGY « la production écrite est une tâche complexe qui mobilise de nombreuses activités mentales et motrices : la recherche des idées (conceptualisation) leur mise en mots (formulation linguistique) et leur transcription graphique (écriture). »

La production écrite c'est : « l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue. » (Dubois : 2012 ; 384).

C'est « une activité complexe de production écrite des textes à la fois intellectuelle et linguistique qui implique des habiletés de réflexion des habiletés langagières. » (Robert : 2008 ,174).

La production écrite est une activité scolaire complexe considérée comme une situation problème où l'apprenant est amené à résoudre plusieurs difficultés, cette complexité ainsi difficile pour l'enseignant, vue qu'elle demande à l'apprenant de gérer un large éventail de savoirs (maîtrise de la langue) et de savoirs faire (l'organisation textuelle).

En didactique, l'activité de la production écrite sera une séance mentale qui nécessite de la part du scripteur, former et dialoguer.

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autre.

¹ Pierre Largy(définition de la production écrite)

² Robert dictionnaire de réflexion langagière (2008,174)

³ Dubois j. Dictionnaire de langage, Paris, Larousse, 1994/2012,384.

1.3. Qu'est-ce qu'une remédiation

Selon le dictionnaire de la remédiation⁴, est une « aide apportée aux élèves en difficulté sur des notions fondamentales telles que la lecture, l'écriture et le calcul ».

La remédiation est le jumelage de deux opérations indissociables : l'analyse des erreurs et la manière que l'enseignant suit pour remédier. L'erreur est considérée en didactique comme un signe de besoin, elle consiste aussi l'une des composantes fondamentales du processus d'apprentissage et action de remédiation.

Selon A. Flor qui déclare « au sein des écoles, il s'avère que par fois la remédiation n'engendre pas les résultats escomptés et nuit même dans certains cas à la progression scolaire de l'enfant ». D'après la parole de Flor, le cadre scolaire est semblé que la remédiation est d'abord une culture scolaire que les teneurs de décision éducatives tentent d'installer dans des établissements.

La remédiation est une activité qui permet à l'enseignant de porter remède aux difficultés trouvées lors de l'évaluation et de proposer des orientations pour que l'apprenant reconstruise son savoir, son savoir-faire et son savoir être et qu'il soit en mesure de poursuivre de nouvel apprentissage pendant son cursus.

1.4. Enseignement /apprentissage de l'écrit :

L'enseignement/apprentissage de l'écrit se repose habituellement sur la perception, la maîtrise des règles de grammaire.

L'enseignant de français ou cycle primaire a pour objectif de développer des compétences ou niveau à l'oral et de l'écrit, s'introduit dans l'acquisition des méthodes d'apprentissage. Il l'une des tâches les plus pertinentes de l'école, dans ce contexte l'enseignant n'est qu'un médiateur guider l'apprenant pour construire son propre savoir-apprendre.

¹ Dictionnaire de la remédiation

² A.Flor Dictionnaire de définition de remédiation.

Au cycle de l'enseignement primaire, en Algérie, l'apprentissage de la production écrite est introduit dès la première année (troisième année primaire) de français à travers des activités allant de la copie à la production écrite de brefs paragraphes. En cinquième, dernière année du cycle primaire, une pédagogie de l'écrit est mise en place, il repose sur une démarche cohérente, et comme l'écrit est une activité complexe, l'apprenant doit chercher des informations, utiliser dans la mesure du possible une langue correcte pour produire un texte qui sera relu puis amélioré.

1.5. Difficultés de production écrite chez les apprenants de 5AP en classe de FLE.

La production d'écrit est une activité complexe chez les apprenants du français langue étrangère qui est considérée comme la compétence la plus difficile à apprendre.

Cette activité fait appel à plusieurs⁵ compétences dont la compétence linguistique, socioculturelle, cognitive.

1.5.1. Difficultés d'ordre linguistique

Le savoir linguistique constitue un aspect important de la production écrite ; elle concerne l'interprétation et l'application des règles grammaticales, elles traitent l'emploi des constructions syntaxiques, morphosyntaxe, la conjugaison et le lexique.

1.5.2. Difficultés d'ordre socioculturel :

Quant à la production écrite, qui consiste à connaître l'appropriation des règles sociales et la connaissance de l'histoire culturelle, socioculturelle est indispensable pour une meilleure communication.

¹ Les difficultés rencontrées par les apprenants de 5^{ème} année primaire lors de réalisation d'une production écrite. Présenté par **Rouhani Meryem** sous la direction **DR. Ikram Aya Bentounsi**, l'université **Larbi Ben M hidi Oum El Bouaghi** (2016/2017).

1.5.3. Difficultés d'ordre cognitif :

Le système cognitif joue un rôle primordial dans le processus d'écriture, permet la mise en œuvre des processus de constitution de savoir et des processus d'acquisition/apprentissage des langues.

1.6. Rôle de l'enseignement de production écrit en classe de FLE :

L'enseignement du français langue étrangère est d'apprendre à écrire et communiquer dans cette langue, il nécessite de déterminer les besoins des apprenant et les moyens didactique dont dispose l'enseignant ; l'enseignant doit guider les apprenants et varier l'activité de la lecteur-écriture.

En effet, l'apprentissage de la langue s'inscrit dans une interaction constate entre parler, écouter, lire et écrire. L'enseignement de l'écrit occupe une place très importante à l'école. Acquérir des compétences linguistique et communicative aide les apprenant à poursuivre et réussir dans leur étude.

1.7. Production écrit dans le cadre d'apprentissage dans le cycle primaire :

La production écrit est une préoccupation majeure de l'enseignant, nous avons constaté que durant cette séance de la production écrite, les apprenants ont peur de rédiger.

La production écrit n'est pas une activité simple mais une démarche par étape, le programme de français de 5^{ème} AP présente la production écrit comme la suite : « la deuxième partie de l'épreuve prendra la forme d'une situation problème. »

Elle a pour objectif d'amener l'élève à une production écrit, celle -ci doit se situer dans la suite de compréhension de l'écrit.

En didactique, l'apprenant occupe le sujet de tout apprentissage. Donc, l'enseignant doit offrir en climat de motivation qui lui permet d'apprendre et de maitrise les compétences de l'oral et de l'écrit d'une façon très simple.

1.8. Démarches à suivre par l'enseignement en séance de la production écrite

La production écrite avait une place très importante dans l'enseignement/apprentissage. Elle a été considérée comme une discipline qui venant appliquer les apprentissages de la compréhension, de la grammaire, de la conjugaison et de l'orthographe.

En didactique, la séance de production écrite de 5^{ème} année primaire se fait à travers deux grands moments, chaque moment a des étapes à suivre :

1.8.1. Moment de préparation à l'écrit

Ce moment nous donne quatre étapes à suivre :

Rappel

Dans cette étape, l'enseignant pose des questions à ses élèves en incite sur ce qu'ils ont déjà vu dans la séance de la compréhension de l'écrit, de l'oral et de la lecture car ces derniers sont des activités qui travaillent de production écrite.

Préparation du sujet

Le maître est invité à apporter un matériel didactique (des objets, des gravures, manuelles scolaires, cahiers, boîte à outils...) et même l'utilisation des gestes et des mimes qui aides les apprenants d'acquérir des savoirs facilement et aussi de stocker un lexique pas faible pour réaliser leurs productions écrites.

Présentation de la tâche d'écriture aux apprenants

L'enseignant va identifier la tâche d'écriture dans le livre de ses apprenants et aussi il doit faire une lecture individuelle des élèves sera après la lecture magistrale de leur maître.

N'oublions pas que le maître doit expliquer la tâche d'écriture à travers des questions orientées à ses apprenants.

Présentation de la consigne

Le maître doit écrire la consigne au tableau puis faire la lire aux apprenants, amener l'élève s'interroger sur le texte à produire et sur l'organisation du texte (pour décrire, pour raconter ...)

On va faire des questions pour aider l'apprenant de comprendre la consigne, en tenant des questions comme exemple :

- A- On va écrire quoi ?
- B- Quels sont les endroits que tu aimes visiter ?
- C- Pourquoi ?
- D- Quel est le lieu exceptionnel à visiter ?
- E- As-tu pris des photos ?

Ces questions aident les apprenants à comprendre le sujet demandé.

1.8.2. Exécution de la tâche

C'est le moment où l'enseignant invite ses apprenants à écrire et réaliser leurs productions en respectant les règles de langue « la majuscule, la ponctuation et les structures des phrases ... »

Le maître doit circuler entre les rangs pour faire des observations de l'un à l'autre, il s'arrête devant l'apprenant qui a l'air perdu, fronce les sourcils et dit (non c'est mauvais tu dois la corriger) là, l'enseignant doit aider l'élève à apprendre et travailler.

Quand le temps de cette séance est achevé, les apprenants doivent compléter leurs travaux à la maison pour faire la correction ensemble en classe pendant la séance de compte rendu.

1.9. Stratégies pour écrire correctement

1.9.1. Lecture/Ecriture

Selon Ch. Montescot « pour bien écrire, il est indispensable de savoir comme on lit ». Le savoir lire/écrire est l'une des stratégies importantes de l'école.

Il est nécessaire de faire apprendre aux apprenants à lire avant d'apprendre à écrire, l'enseignant propose des textes à lire pour pouvoir produire des écrits.

1.9.2. Révision

Plusieurs recherches ont été développées pour expliquer l'utilité et la place de la révision dans le processus d'écriture.

D'après des études récentes de Chesnot et Almagro : « réviser consiste à évoluer ses écrits, à tout moment de l'écriture, à plusieurs reprises, avec l'objet de les améliorer en le corrigeant éventuellement si des soucis sont détectés ». A travers cette définition, on peut dire

que réviser c'est relire son texte afin de réorganiser et de le corriger.

1.9.3. Brouillon

Selon le nouveau petit Robert : le brouillon est une première rédaction d'un écrit qu'on se propose de mettre au net par la suite, un brouillon illisible, un brouillon de discours. D'après cette définition on peut définir le brouillon comme un élément très important dans la rédaction et il nous a aidés pour modifier et de réécrire.

1.9.4. Autoévaluation

Cette dernière stratégie est proposée dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire, sous une grille d'évaluation. Elle aide l'apprenant à qualifier positivement ou négativement leurs productions écrites. Le but est de mesurer ces erreurs et d'y apporter les corrections nécessaires.

1.10. Remédiation en 5^{ème} année primaire

Le programme scolaire de 5^{ème} année primaire de français langue étrangère contient à la fin de chaque séquence une évaluation dans laquelle le maître tente de détecter les lacunes et les difficultés de chaque élève. Le maître doit prendre en considération les erreurs commises par les apprenants et doit les noter dans un cahier, après, il propose une remédiation pour gérer le dysfonctionnement rencontré.

Le dictionnaire Hachette définit le verbe remédier comme : porter remède à, remédier à des maladies, pour remédier à une défaillance.

La remédiation se définit dans le dictionnaire Hachette 2015 comme : programme éducatif visant à l'évaluation et à la remise à niveau d'élèves en difficulté.

La remédiation au milieu scolaire est une action progressive et systématique de régulation permanente. Il est fait pour atteindre un objectif principal qui est de combler les lacunes des élèves en difficulté. Elle s'agit d'aider l'apprenant à comprendre ce que l'enseignant n'a pas compris lors de l'apprentissage. L'objectif de remédiation est de réduire l'absentéisme scolaire et de lutter contre l'abandon scolaire et précoce, aussi elle aide à améliorer la qualité de l'apprentissage.⁶

Elle permet de garantir un apprentissage pertinent. C'est pourquoi elle est inscrite de façon officielle et hebdomadaire dans un emploi de temps.

Cela signifie qu'il s'agit d'une stratégie adaptée dans le but de traiter les problèmes rencontrés chez les apprenants.

❖ **A qui s'adresse-t-elle ?**

L'enseignant joue un grand rôle dans sa classe. C'est lui qui a la priorité de détecter les soucis chez les apprenants. Alors il va programmer des activités et des séances qui peuvent résoudre les problèmes rencontrés. « La remédiation scolaire s'adresse à des apprenants ayant des difficultés liées à l'apprentissage des langues étrangère ».

Que cette difficulté soit psychologique par exemple :(des apprenants turbulents, repliés sur eux-mêmes...), communicative (des apprenants qui ont des soucis à transmettre et recevoir des messages) aussi au linguistique (les problèmes qui concerne les points de langue, grammaire, vocabulaire, conjugaison et orthographe). « Pour ceux qui ont un gros manquement ça ne sert à rien. Il faut s'asseoir à coté d eux ».

1.11. Types de remédiation

1.11.1. La remédiation différée

C'est le type que les enseignants utilisent dans leur cours.il s'agit d'une séance systématique et hebdomadaire, il est fixe et dure 45 min par semaine. Permet de régler les problèmes détectés lors de la séquence d'apprentissage. A ce regard ; l'enseignant peut traiter les apprenants individuellement « si les difficultés sont différentes » ou collectivement (si les

¹ La remédiation et son impact sur les erreurs en production écrite, cas des apprenants de 2^{ème} AM. Présenté par **Mme. Benyamina ihsan** et **Melle. Mokhtar Halima Chafia** sous la direction **Mme Mekki Sabrina Fadila, MMA, Université de Tiaret** (2017/2018).

difficultés sont communes) ou collaborative (si un certain nombre d'apprenants ont les mêmes difficultés). Par conséquent, cette opération peut être effectuée par l'enseignant ou un camarade de classe.

1.11.2. La remédiation immédiate

Exécuté lorsqu'un problème survient. Bon pour apprendre, intervenir immédiatement et rapidement pour combler les lacunes et répondre aux besoins des apprenants. Elle est dépendante de difficultés qui ne nécessitent pas de traitement particulier. Les remèdes immédiats se présentent sous trois formes :

1.11.2.1. Remédiation immédiate interactive

Elle se fait au début de formation « la première méthode est pratiquée à la volée », ou l'enseignant à travers des interactions pédagogiques (individuellement avec chaque élève en petits groupes ou en classe).

1.11.2.2. Remédiation immédiate proactive

Elle se fait au cours de l'apprentissage. « La deuxième intervient à posteriori. C'est à dire après avoir examiné les productions écrites des apprenants.

1.11.2.3. Remédiation immédiate rétroactive

Elle se fait à la fin de l'apprentissage, elle intervient après l'examen de production des apprenants aussi elle concerne les apprenants qui n'ont pas atteint le seuil de maîtrise.

1.12. Caractéristiques de la séance de remédiation et les stratégies de remédiation en classe de FLE

1.12.1. Caractéristiques de la séance de remédiation

Elle se caractérise par les critères suivants :

- ❖ C'est une activité qui sert à éclaircir les ambiguïtés et rattraper ce qui est mal compris.
- ❖ Elle se fait en parallèle avec la séquence du projet en cours.
- ❖ Elle ne concerne pas un grand nombre d'apprenants mais elle s'adresse à un groupe restreint de 8 à 12 apprenants.
- ❖ Elle se fait dans une séance de 45 min fixée au l'emploi du temps de l'apprenant.

- ❖ Elle ne s'adresse pas uniquement aux apprenants faibles aussi aux élèves moins forts.

1.12.2. Stratégies de remédiation

Pour avoir un apprentissage pertinent et suffisant, il faut adopter une de ces trois techniques :

1.12.2.1. Travail on Groupe

Les apprenants se regroupent en sous-groupes de 3 à 4 élèves ayant la même difficulté au sein de chaque groupe, les apprenants travaillent d'abord individuellement puis comparent leurs résultats avec les autres membres du groupe.

1.12.2.2. Travail par tutorat

Une autre stratégie de remédiation repose essentiellement sur le tutorat (élèves plus forts, c'est à dire des apprenants actifs jouant un rôle de guide) dans ce cas apprenant rassemble le premier membre, le tuteur aide le deuxième élève et aide dans le besoin à condition que les deux membres se choisissent, ainsi le tuteur peut guider les camarades de classe pour trouver la solution au problème sans donner directement la réponse au camarade de classe.

1.12.2.3. Le travail par contrat

Le dictionnaire Larousse définit le mot contrat comme : « convention, accord de volontés ayant pour but d'engendrer une obligation d'une ou de plusieurs personnes envers une ou plusieurs autres ».

Dans ce sens-là, les apprenants déterminent avec l'enseignant, une quantité de travail à réaliser (par exemple deux fiches d'orthographe et une fiche de grammaire) se fait dans un temps précis max une semaine. Ce travail à remettre à un certain temps fait l'objet d'un contrat signé entre l'apprenant et le maître.

1.13. Outils de remédiation

Pour faire une séance de remédiation en classe soit bénéfique aux apprenants. Le maître doit utiliser des outils pratiques et d'aide pédagogique ou des outils matériels.

D'abord, ils concernent principalement des fiches individuelles pour réaliser des leçons programmées, ainsi l'utilisation par l'apprenant de fiche individuelle peut servir de tableaux,

de cahier d'exercices, de PLM, de cahiers de remédiation. Aussi, les enseignants peuvent fournir d'autres supports écrits et oraux. Le matériel permet à l'enseignant de modifier la configuration de la classe (la position des tables en forme de U par exemple).

1.14. Conseils

Voici quelques conseils pour aider vos apprenants de 5^{ème} année primaire à améliorer leurs productions écrites et à récolter leurs remédiations :

- Encouragez-les à lire régulièrement : La lecture est un moyen efficace d'améliorer les compétences en écriture. Les apprenants peuvent apprendre de nouveaux mots, des structures de phrases et des idées en lisant des livres, des articles de journaux ou des magazines...etc.
- Donnez-leur des sujets d'écriture intéressants : Les apprenants sont plus susceptibles de s'engager dans la production écrite s'ils sont intéressés par le sujet. Essayez de choisir des sujets qui stimulent leur curiosité et les encouragent à réfléchir de manière critique.
- Donnez-leur des commentaires constructifs : Lorsque vous évaluez leur travail, donnez-leur des commentaires constructifs qui les aident à comprendre ce qu'ils ont bien fait et où ils peuvent s'améliorer. Cela peut les encourager à continuer à travailler dur et à s'améliorer.
- Utilisez des activités de remédiation : Si les apprenants ont des difficultés en production écrite, utilisez des activités de remédiation pour les aider à comprendre les concepts clés. Les activités de remédiation peuvent inclure des exercices de grammaire, des activités de vocabulaire et des séances de pratique d'écriture.
- Encouragez-les à travailler en groupe : Les apprenants peuvent bénéficier de la collaboration avec leurs pairs pour améliorer leur production écrite. Encouragez-les à travailler en groupe pour s'entraider et à partager leurs idées.

Ces conseils, vous pouvez aider les apprenants de 5^{ème} année primaire à améliorer leur production écrite et à bénéficier de la remédiation. Avec du temps, de la patience et de la pratique, ils peuvent devenir des écrivains compétents et confiants.

Conclusion

Dans ce premier chapitre, l'étude de la place de la production écrite dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE nous permettons de dire que l'activité de la production écrite est une activité essentielle qui ne peut pas la dépasser.

D'abord, nous avons essayés d'aborder divers termes liés à l'écriture. En effet, nous avons commencé à définir la production écrite. Ensuite on a discuté des compétences dans le processus de l'enseignement/apprentissage de l'écriture dans l'enseignement de primaire et des difficultés rencontrés par les apprenants de 5^{ème} année primaire. A partir du contenu présenté, aussi on a dégagé la définition de la remédiation, ses types et ses outils.

Au terme de ce chapitre, on peut dire que l'activité de production et la remédiation est au cœur de l'apprentissage des langues étrangères, car c'est le bon moment pour l'enseignant évaluer la performance de toute la séquence.

Chapitre 2.
Cadre méthodologique

Introduction

Cette partie porte sur la présentation de corpus et la méthodologie de l'expérimentation, notre corpus se base sur des copies des apprenants de la 5^{ème} année primaire.

Notre travail est essentiellement basé sur les écrits des apprenants de 5^{ème} année primaire. Nous avons pu mener des expériences sur le terrain pour répondre à des questions liées à notre sujet de recherche et tester nos hypothèses. A travers cette recherche, nous tentons d'identifier les types d'obstacles ou de difficultés les plus couramment rencontrés dans la production écrite lors de la proposition et comment les corrigés.

Dans ce chapitre, nous présentons un corpus (le public visé, les copies des apprenants). Puis l'expérimentation et présentation de l'échantillonnage ainsi une présentation de la séance de production écrit (comment se fait), le rôle de l'enseignant dans la classe. A la fin on a fait un questionnaire destiné aux enseignants de la classes de 5^{ème} année primaire.

Le but de ce chapitre est de présenter et identifier les différentes parties qui composent une expérience. Citons-les au cours de l'expérience.

- Un questionnaire adressé aux enseignants
- Constitution de grille d'observation
- La collecte des données (les copies de production écrites).

2.1. Présentation de corpus

Afin de pouvoir mener à bien notre recherche, nous avons choisis comme corpus les productions écrite des apprenants de cinquième année primaire de l'école **Rouane Yamina** dans la ville de Tiaret. Notre corpus est constitué de 37 copies de production réaliser par des apprenants en classe lors de séance de l'écrit, dans le but d'identifier puis analyser les erreurs commises par les apprenants. De plus, ce corpus (copies) et son analyse sont considérés comme un moyen de tester l'hypothèse initiale de cette étude : les difficultés sont d'ordre lexicale, orthographique et morphosyntaxique. »

2.2. Séance de production écrite

Nous avons travaillé sur deux productions écrites de projet 2 séquence 2 s intitulé (j'aime voyager en famille) et la production de projet 3 séquence 2 « quand je serai grand », ont sélectionné l'œuvre écrite correspondante. Les activités sont conçues pour initie les apprenants au travail.

Pour réaliser une production écrite il faut tout d'abord suivis les types, on a deux types

2.2.1. Production écrite (1^{er} jet)

Production écrite (1^{er} jet)

Cours : 5^{ème} A P

Projet 2 : C'est un lieu exceptionnel !

Séquence 2 : J'aime voyager en famille.

Activité : Production écrite (1er jet)

Acte de parole : Raconter un événement

Durée : 30 mn

Compétence visée : Produire un texte d'une trentaine de mots environ en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

Composante de la compétence : Produire un texte en fonction d'une situation de communication

Compétences transversales : - Donner son point de vue, émettre un jugement argumenté.
- Manifester sa créativité dans un projet personnel.

Valeurs mises en œuvre : l'élève a conscience de ce qui fait l'unité nationale à savoir une histoire, une culture, des valeurs partagées, une communauté de destin, des symboles.

Objectif d'apprentissage : Respecter une consigne d'écriture et organiser des informations.

Matériel didactique : Illustrations – boîte à outils (mots) – Manuel scolaire page 55

Déroulement de la séance :

I-Contrôle du pré-requis :

- Quels sont les endroits que tu aimes visiter ? Oran – Tlemcen – Constantine – Alger –
- Pourquoi ? Parce qu'il ya des lieux exceptionnels

II-Moment de découverte :

- Mise en contact avec la consigne écrite :
« Raconte, en 5 à 6 phrases, ce que tu as fait en fin de semaine. As-tu pris des photos ? Colle-les à côté de ton texte »
- Donne un titre à ton texte
- Conjugue les verbes au passé composé.
- Emploie la 1^{ère} personne du singulier ou du pluriel (je / nous).
- Mets les majuscules et la ponctuation si nécessaire
- Aide-toi de la boîte à outils

III-Moment d'observation méthodique :

- Lecture magistrale de la consigne et la boîte à outils effectuée par l'enseignant
- Lecture individuelle de la consigne par quelques élèves
- Qu'est-ce que tu as fait en fin de semaine ? En fin de semaine, je suis allé chez mon oncle/ma tante à
- As-tu pris des photos ? Oui, j'ai pris de belles photos.

La boîte à outils :

Setif – Tlemcen	aller - visiter	de belles photos	mon oncle - ma tante
La fontaine d'Ain el Fouara	voir	En fin de semaine	Laila Setti
magnifique - remarquable	prendre	Pendant le weekend	train - voiture - bus

III- Moment de reformulation :

- Les élèves rédigent leurs productions sur leurs cahiers d'essai.
- L'enseignant oriente les apprenants et les rappelle des consignes.

IV- Moment d'évaluation :

- Les élèves présentent leurs productions de la première tentative à tour de rôle.
- L'enseignant félicite l'apprenant qui a fait la meilleure présentation et encourage les autres.

Mon voyage à Tlemcen

En fin de semaine, je suis allé chez mon oncle à Tlemcen par bus. C'est une ville remarquable. J'ai visité des lieux magnifiques. J'ai vu Laila Setti. J'ai pris de belles photos.

Figure 2.1. Fiche pédagogique de la production écrite (1^{er} jet)

2.1.1. Moment de reformulation (1^{er} jet)

Dans le premier jet les apprenants rédigent leurs productions sur leurs cahiers d'essai.

L'enseignant oriente les apprenants et les rappelle des consignes.

2.1.1. Moment d'évaluation

Les apprenants présentent leurs productions de la première tentative à tour de rôle, l'enseignant félicite l'apprenant qui a fait la meilleure présentation et encourage les autres.

Production écrite.

La consigne : Ecris un texte de 4 à 5 phrases pour présenter ton métier du rêve.

- Utilise les pronoms personnels « je »
- Conjugue les verbes au future simple.
- N'oublie pas la majuscule et la ponctuation.
- Utilise la boîte à mots suivante :

noms	verbes	prépositions
médecin un hôpital une blouse un stéthoscope un tensiomètre les malades.	être travailler porter utiliser soigner	dans et blanche pour

Illustrations : hôpital, médecin, blouse, stéthoscope, tensiomètre.

Le premier essai

Le premier essai section contains two large grid areas for writing.

Figure 2.2. Copie de Production écrite (1^{er} jet)

2.1.2. Production écrite (2ème jet)

Production écrite (2ème jet)

Cours : 5^{ème} A.P.
Projet 2 : C'est un lieu exceptionnel !
Séquence 2 : J'aime voyager en famille.
Activité : Production écrite (2^{ème} jet) Duree : 25 mn.
Acte de parole : Raconter un événement.

Compétence visée : Produire un texte d'une trentaine de mots environ en mettant en oeuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

Composante de la compétence : Produire un texte en fonction d'une situation de communication.

Compétences transversales : - Donner son point de vue, émettre un jugement argumenté.
- Manifester sa créativité dans un projet personnel.

Valeurs mises en oeuvre : l'élève a conscience de ce qui fait l'unité nationale à savoir une histoire, une culture, des valeurs partagées, une communauté de destin, des symboles...

Objectif d'apprentissage : Respecter une consigne d'écriture et organiser des informations.

Matériel didactique : Illustrations – Boîte à outils.

Déroulement de la séance :

I- Contrôle du pré-requis :
- Quels sont les endroits que tu aimes visiter ? Oran – Tiemcen – Constantine – Alger -.....
- Pourquoi ? Parce qu'il ya des lieux exceptionnels

II- Moment de découverte :
- Faire un rappel de la consigne et la boîte à outils
- Demander aux apprenants d'expliquer le travail qu'ils réaliseront.

III- Moment d'observation méthodique :
1- Quel est l'endroit à visiter ?
2- Chez qui ? Chez mon Oncle / ma tante.
3- Quel est le lieu exceptionnel à visiter ?
4- As-tu pris des photos ? Oui, j'ai pris de belles photos.
- Consigne : Reprendre le texte de la première tentative et le compléter
- N'oublie pas de vérifier :

1- Tu as donné un titre à ton texte
2- Tu as cité un lieu exceptionnel à visiter
3- Tu as utilisé un complément de temps
4- Tu as exploité la boîte à outils
5- Tu as mis la ponctuation et les majuscules

IV- Moment de reformulation :
- L'apprenant révisé sa copie pour l'améliorer en deuxième tentative d'écriture.
- L'élève répare son premier texte sous le contrôle de l'enseignant.
- L'apprenant réécrit son texte sur le cahier de production écrite en prenant en considération les critères de réussite et les observations de l'enseignant.

V- Moment d'évaluation :
- Les élèves présentent leurs productions de la deuxième tentative à tour de rôle devant leurs camarades.

Figure 2.3. Fiche pédagogique de Production écrite (2ème jet)

2.1.2.1. Moment de reformulation

L'apprenant révisé sa copie pour l'amélioration en deuxième tentative d'écriture, puis répare son premier texte sous le contrôle de l'enseignant. Il réécrit son texte sur le cahier de production écrite en prenant en considération les critères de réussite et les observations de l'enseignant.

2.1.2.2. Moment d'évaluation

Les apprenants présentent leurs productions de la deuxième tentative à tour de rôle devant leurs camarades.

2.2. Séance de la remédiation

Les enseignants doivent concevoir leurs méthodes d'enseignement pour atteindre leurs objectifs, le processus d'action de la remédiation se fait par cinq moments : la mise en œuvre de la remédiation, situation de départ et d'exploitation, entraînement et manipulation, prolongement et enfin évaluation.

Moments	Activités d'apprentissage
Mise en œuvre de la remédiation	Favoriser les prérequis des apprenants : Rappel oral et écrit (PLM) de La compréhension oral
Situation de départ et d'exploitation	Présenter le support. Lecture magistrale, lecture individuelle, compréhension, découverte et palliation des différentes poser les questions pour facilite la compréhension de consigne chez les apprenants.
Entraînement et manipulation	Soumettre les apprenants à un entraînement et réemployer la difficulté déjà palliées dans d'autres exemples, après avoir présenté la notion au tableau pour permettre aux élever d'y référer
Prolongement	Donner aux apprenants d'avoir exemples pour assurer la fixation de la notion
Evaluation	Phase de retour sur les difficultés abordées inviter les apprenants à réaliser un paragraphe donner par l'enseignant

Tableau 2.1. *le déroulement de la séance de remédiation.*

2.3. Propositions de remédiation lors de séance de production écrite

Pour améliorer les apprenants, les enseignants doivent être les initiateurs et les organisateurs de l'apprentissage. Apprentissage en classe. Il doit être dynamique et tolérant. Son rôle est d'encourager. Les apprenants font mieux. Il donne une bonne image, il doit préparer des leçons et expliquer leçon. Il est de la responsabilité de l'enseignant de sensibiliser les apprenants et de créer des liens de compréhension et de compréhension Son rapport de classe est très bon.

Les enseignants doivent approfondir les apprentissages écrits et oraux dès la 3^{ème} et 4^{ème} manche. Les stratégies d'écriture sont importantes parce qu'elles aident à soigner Qu'y a-t-il

avant et après une phrase Planifiez et organisez vos idées en détectant les phrases Erreur systématique. Face à l'échec, les apprenants affectent négativement la perception Sa capacité, il a besoin d'une source de motivation, d'une source de succès pour mener à bien son activité d'écriture.

Les apprenants montrent plus d'intérêt et de motivation pour les questions liées à la vie quotidienne, Liés à la maison, au marché, etc., ils ont trop d'informations et d'idées à exprimer, pour cela nous recommandons de laisser l'apprenant choisir le sujet, dans notre cas nous laissons des options professionnelles sont présentées, mais chaque fois que nous demandons un changement (Occupationnel père, future profession, etc.).

Par conséquent, il est nécessaire que les apprenants apprennent des stratégies liées au processus. Révision, c'est-à-dire rechercher des erreurs superficielles qui permettent une évaluation et une amélioration Leur texte réussit.

Étant donné l'importance de la lecture dans le développement de l'expression écrite, Il faut consacrer plus de temps à cette activité, qui est la clé pour obtenir toutes les informations apprendre une langue. Des recherches menées aux États-Unis indiquent une autre approche améliorer l'expression écrite dans une langue seconde « Nous apprenons à écrire... en nous proposons de multiplier les séances de production écrite et d'offrir plus une occasion pour les apprenants de commencer à écrire. Sachez qu'il y a beaucoup d'apprenants avoir un impact négatif sur les compétences des apprenants en classe, par rapport à ils investissent beaucoup de temps dans l'apprentissage de nouvelles compétences linguistiques. Afin de mieux prendre en charge les élèves, leur nombre dans les classes doit être réduit.

Il est important de tenir compte des parents monolingues qui souhaitent améliorer l'apprentissage du français de leurs enfants. Cela peut permettre à leurs enfants de s'ouvrir aux opportunités offertes par les technologies et de se connecter avec le monde francophone.

L'utilisation du dictionnaire en classe de français langue étrangère est très bénéfique pour enrichir le vocabulaire des apprenants et renforcer l'apprentissage des structures grammaticales. Cela aide également à consolider les acquis et à développer des compétences pour la production écrite. Les apprenants peuvent avoir des difficultés à utiliser un dictionnaire de français, mais leurs dictionnaires personnels, rédigés au cours des séances, peuvent les aider à mémoriser les mots. Les exercices d'écriture, tels que la définition de mots ou leur illustration par un dessin, renforcent encore plus l'écriture des apprenants.

L'enseignement assisté par l'audiovisuel peut également être utile pour l'apprentissage du français langue étrangère, car les éléments audio et vidéo peuvent améliorer les compétences auditives et expressives des apprenants. Pour ce faire, il est important d'organiser des classes répondant aux conditions d'apprentissage, en termes de nombre d'apprenants, d'organisation matérielle et d'outils d'apprentissage tels que des bibliothèques et des ordinateurs.

Il est également important d'enseigner aux apprenants comment orthographier correctement les mots à l'aide d'activités et de jeux tels que des jeux de mémoire et le Scrabble, et de leur offrir de multiples occasions de lecture pour qu'ils puissent observer plusieurs fois les mots orthographiés correctement. En dressant la liste de mots de la même famille, les apprenants peuvent également apprendre à mémoriser de nouveaux mots.

Le modelage, l'enseignement partagé et guidé sont des méthodes efficaces pour montrer aux élèves comment prononcer les mots lentement, identifier et écrire les sons qu'ils entendent et les aider à utiliser des référentiels tels que le mur de mots, le dictionnaire personnel, le dictionnaire visuel et les livres de lecture.

2.4. Rôle et la responsabilité de l'enseignant et l'apprenant dans la classe de FLE.

- ❖ D'après Tardif, "l'enseignant stratégique est un penseur, un preneur de décision, un motivateur, un modèle, un médiateur et un entraîneur" (cité par Paul Cyr dans "Les stratégies d'apprentissage", p.116). Le rôle et les responsabilités de l'enseignant pendant les séances d'écriture consistent à :
- ✓ Sélectionner, seul ou avec les élèves, des occasions authentiques et significatives pour écrire (c'est-à-dire des situations ou des activités d'écriture réelles),
- ✓ Enseigner des compétences, des stratégies et des éléments d'écriture efficaces pour différents types de textes et encourager leur acquisition. Favoriser l'acquisition de compétences utiles pour résoudre des problèmes d'écriture, montrer comment l'écriture peut être utilisée dans d'autres matières,
- ✓ Poser des questions pour aider les élèves à appliquer leurs nouvelles compétences en écriture et leurs compétences de pensée supérieures, et créer un environnement sans risque où l'erreur est autorisée,

- ✓ Observer et évaluer fréquemment les progrès des élèves et planifier les séances suivantes en tenant compte des besoins des élèves en fonction des données d'évaluation recueillies.
- ❖ L'enseignant a de grandes responsabilités : il doit maîtriser les contenus à enseigner, planifier des stratégies pour réaliser les tâches, les mettre en œuvre et les évaluer. Quant aux apprenants, ils doivent être conscients de leur rôle en classe et dans le processus d'apprentissage, être autonomes pour réussir. Les apprenants :
 - ✓ Apprennent en écoutant, en observant et en participant activement et se familiarisent avec ce qu'est l'écriture, apprennent à écrire en toute confiance,
 - ✓ Développent des compétences et des stratégies d'écriture dans un contexte d'écriture authentique et significatif, et mettent en pratique ces compétences et éléments d'écriture dans un environnement sécurisant axé sur le soutien, où ils peuvent prendre des risques et faire des erreurs,
 - ✓ Participent au travail de groupe en partageant leurs idées, qui sont consignées par écrit par l'enseignant, et expérimentent l'écriture de différents types de textes (contes, poèmes, récits, chansons, lettres).

Les apprenants doivent être capables de communiquer des idées à des fins précises et de rédiger de courts textes dont les idées sont liées au sujet en fonction de leur intention et de leurs destinataires. Ils ont besoin de sensibilisation et de soutien dans leur apprentissage. La relation pédagogique et les responsabilités de chacun doivent être respectées.

2.5. Suggestion pour aider les apprenants ayant des difficultés de production écrite

Pour améliorer l'apprentissage des enfants, l'enseignant doit aider les apprenants ayant des difficultés. Tout d'abord, il doit intervenir sur les sources de la motivation en se préoccupant des éléments suivants : favoriser une perception positive chez les apprenants de la valeur des activités ou de la matière (intérêt, importance et utilité) et soutenir le développement du sentiment d'efficacité interpersonnelle et du contrôle exercé par les apprenants sur les tâches d'apprentissage.

Ensuite, l'enseignant doit encourager l'apprenant à travailler par courtes périodes plutôt que de passer plusieurs heures à la fois sur un même travail. Il doit également encourager l'apprenant à développer les idées devant être incluses dans le travail, selon un modèle organisationnel et rédactionnel.

L'enseignant doit également inviter l'apprenant à commencer par rédiger un brouillon à partir du modèle et de réviser son travail sur le plan du vocabulaire, des phrases, des constructions grammaticales, de la mécanique de l'écriture (orthographe, majuscules, ponctuation, paragraphes).

En conclusion, l'acte d'écrire devient un acte de communication fonctionnel, un savoir et un savoir-faire spécifiques permettant à l'apprenant de s'exprimer et de communiquer au moyen d'un système de signes graphiques.

Il est important de savoir que chaque jour, l'apprenant est appelé à produire et interpréter plusieurs types de documents écrits. Par conséquent, maîtriser des compétences écrites en langue étrangère exige désormais de la part de l'apprenant non seulement des connaissances sur la langue et les règles régissant les textes, mais aussi des savoirs contextuels qui se conjuguent avec l'acquisition de certains processus.

L'enseignant doit mettre en place des activités motivantes qui favorisent une dynamique de classe pouvant éviter les dérapages de certains apprenants. Il doit éviter d'ignorer les apprenants passifs, non motivés, qui ne suivent pas le cours. Le phénomène de la démotivation rendrait la gestion de classe de plus en plus difficile. Il est donc essentiel de ne pas se concentrer uniquement sur les élèves motivés, mais de travailler avec tous les apprenants pour favoriser leur réussite scolaire.

2.6. Rôle de l'enseignant dans la classe

L'enseignant aide l'apprenant à développer ses compétences langagières, en particulier la compétence lexicale, qui est l'un des éléments de base de l'apprentissage, car son acquisition nécessite l'utilisation des connaissances linguistiques dans des situations de communication pour répondre aux questions. Le rôle de l'enseignant dans cette démarche est d'aider les apprenants à contourner ces obstacles. Ils doivent jouer le rôle du maître facilitateur pour garder la caractéristique d'un apprentissage actif centré sur les apprenants.

2.7. Expérimentation

2.7.1. Terrain

Notre expérimentation a été menée au primaire **Rouen Yamina** se situé à Tiarat (**oued Tolba**), d'une part l'analyse des copies des apprenants de production écrite aussi la distribution d'un questionnaire aux enseignants de primaire.

2.7.2. Présentation de l'établissement

Dans l'école **Rouen Yamina** il y a 12 classes, une large cour, une directrice s'appelle **Madame. Maâchi** aussi il y a des superviseurs pédagogiques, des enseignants et des apprenants.

Les cours dans cette école sont dispensés par des enseignants et des apprenants, il y a 03 enseignants de français et 12 enseignants d'arabe, et les apprenants sont divisés en 03 niveaux qui sont censés apprendre le français (2 classes de 5^{ème} année primaire).

Notre enquête s'est déroulée mois janvier et le début de mois février.

2.7.3. Présentation de la classe

Les classes dans lesquelles nous avons établis notre enquête se compose de 39 apprenants dans chaque classe de 5^{ème} année, il y a 15filles et 24 garçons varié de l'âge entre 10 et 11 ans. Aussi il y 35 apprenants dans l'autre groupe 20 filles et 15 garçons leurs âge entre 9 ans et 11 ans.

Nombre	Filles	Garçons
74	35	39

Tableau 2.2. *L'Age des apprenants.*

2.7.4. Présentation de l'enseignante

Nous avons travaillé avec une meilleure enseignante que j'ai vue. L'enseignante de l'école **Rouen Yamina**, elle a de 6 ans d'expérience. Elle travaille avec une manière très simple et ne cherche en aucune manière à délivrer des informations à l'apprenant sans difficultés. Elle a une méthode innovante et utilise de nombreux jeux afin de faciliter la compréhension d'une leçon pour l'apprenant.

Elle est très aimée de ses apprenants, que Dieu lui accorde le succès dans son travail et guide ses pas.

Elle nous reçoit avec le plus grand accueil, un cœur ouvert et une grande patience. Elle nous a beaucoup aidés dans notre recherche. Elle nous a donné toutes les informations dont nous avons besoin concernant une production écrite et la remédiation et aussi les travaux de classe. Ainsi nous avons appris comment faire ou bien comment marche une séance de production écrite devant 39 apprenants sans trac et aussi comment trouver des solutions pour chaque apprenant qui avait des difficultés avec quelque chose. À la fin, elle nous a aussi donné des conseils et leur façon de travailler et comment se comporter avec les apprenants du niveau intermédiaire.

2.8. Planning des séances de l'enseignante de français au primaire

Cours : 1(3^oAP) -1(4^oAP) -1(5^oAP) Horaire 30heures.00m

Division pédagogique	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
	Horaire	Horaire	Horaire	Horaire	Horaire
3AP	13.00-13.45		09.45-11.15		09.45-11.15
4AP	08.00-09.30	09.45-11.15		13.00-15.30	

5AP	09.45-11.15	08.00-09.30			13.00-15.30
-----	-------------	-------------	--	--	-------------

Tableau 2.3. Cellule pédagogique 1heures du 10 :00 à 11 :00, Remédiation : 3°AP45m. 4°AP45m.5°AP45m

2.9. Choix de niveau

La 5^{ème} année primaire est considérée comme une année critique. Nous avons choisi travailler avec ce niveau parce qu'il s'agit d'un niveau final que la 5^{ème} année est un niveau examen ou seuil pour passer au cycle de moyen. L'élève a pu savoir plusieurs connaissances en rapport avec la langue française.

2.10. Description de la production écrite

L'enseignante présente l'activité de production écrite mentionnée au niveau du 3^{ème} projet « qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle » et plus précisément de la 1^{ère} séquence (Quand je serai grand) pendant 45 minutes, l'activité est conçue pour guider les apprenants à présenter un métier.

L'objectif de ce projet est d'atteindre l'apprenant sera capable de :

- _ Produire un texte en fonction d'une situation de communication
- _ Utiliser des ressources diverses pour améliorer sa production écrite.

2.11. Consigne de l'activité de la rédaction

En 3 aux 4 phrases présentes le métier que tu veux faire quand tu seras grand.

2.11. Critères de réussite

- Conjugue les verbes au futur
- Utilise le pronom personnel "je"

- Aide-toi de la boîte à outils

2.11.1. Boîte à outils

Les noms	Les verbes	Les adjectifs
Le médecin - une caserne un marteau-les gens-la blouse-les blessés-les malades - le pompier.	Être - aider - soigner - travailler - utiliser - aimer - donner.	Grand(e) - courageux - noble beau.

Tableau 2.4. Boîte à outils

2.12. Analyses des copies des apprenants

Afin de faire avancer la recherche, nous réaliserons des tests analytiques des difficultés commises dans les productions des apprenants de 5^{ème} année primaire.

Par conséquent, après avoir définis les difficultés commises dans la copie de l'apprenant, nous avons commencé par identifier le thème abordé dans le travail produit.

Nous avons fait un tableau se compose de trois cases (une case des fautes, case de type de la faute, la correction faite par l'enseignant).

D'après les copies des apprenants, on a trouvé qu'il y a cinq types de difficultés chez eux.

A la fin l'enseignant fait une correction de ces difficultés sur le tableau pour que les apprenants puissent savoir leurs fautes et les corrigés pour ne les faire plus.

Nous avons fait l'analyse de 25 copies de productions écrites des apprenants de 5^{ème} AP « 08 copies de 1^{ère} production de projet 02 : c'est un lieu exceptionnel. Séquence 02 : j'aime voyager en famille .et 18 copies de projet 03 : qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle. Séquence 01 : quand je serai grand ».

Le but de cette étude est d'identifier et de surmonter la plupart des difficultés de la production écrite rencontrées par les apprenants du 5^{ème} année primaire. Cette classe de l'école Rouen Yamina a des besoins particuliers, la progression de l'apprentissage dans le programme actuel permet aux apprenants d'acquérir des connaissances dans plusieurs compétences.

Pour effectuer cette étude, nous avons suivis une grille d'analyse élaborée par le spécialiste **André Ségny et Catherine tauveron, in Repère n=4/1999**. la grille est centrée autour de quatre paramètres et est représentée par :

- **Sur le plan matériel :** c'est la syntaxe et le fonctionnement de la langue (Employer la majuscule, les signes de ponctuation, respecter les règles d'accord et identifier les constituants immédiats de la phrase.
- **Sur le plan sémantique :** Repérer des informations, il s'agit de cohérence et la cohésion de texte.
- **Sur le plan morphosyntaxique :** Maitriser les points de langue aussi il s'agit de l'accord de temps et les règles de coordination.
- **Sur le pragmatique :** Adéquation des rédactions au respect des consignes et des circonstances de communication.

	NIVEAU		
	Phrastique	Interphasique	Texte
Matériel	-Calligraphie -Ponctuation -Majuscule	-Séparation de paragraphe -Délimitation ces phrases.	- Marges. -Aération de texte.
Sémantique	-Adéquation de lexique utilisé. -construire des phrases sémantiques acceptable.	-absence de contradiction de phrase à l'autre. -Articulation logique correct.	-Information pertinente et cohérente. -Type de texte approprié. -Un registre et vocabulaire homogène et adéquat.

Morphosyntaxique	-Structure de syntaxe -Morphologie verbale. -Orthographe.	-Articles définis et indéfinis. -Concordance des temps. -Pronom personnel.	-Adéquation, organisation. -Système et valeur des temps.
Pragmatique	-Construction des phrases variées et adaptés. -Manque de l'énonciation.	-Fonction de guidage du lecteur. -Cohérence thématique.	-Prise en compte de situation. -Choix correct de type d écrit. -Atteinte de l'effet de recherche

Tableau 2.5. Grille d'analyse d'André Ségny et Catherine Tauveron, in *Repère* n=4/1999.

2.12.1. Analyse des copies de projet 02 séquence 02

2.12.1.1. Fautes de copie 01

❖ Sur le plan matériel

-L'écriture est claire et compréhensible.

-Le paragraphe est sans ponctuation sauf l'apprenant met la virgule.

❖ Sur le plan sémantique

-un vocabulaire limité.

-construction des phrases sémantique peu acceptable.

-les verbes mal conjugué.

❖ Sur le plan morphosyntaxique

-Des fautes lexical/graphique, par exemple cet apprenant au lieu d'écrire « **dans** il a écrit **Dean, magmifique/magnifique, Aujourd Rni/Aujourd'hui, chz/chez** » donc ce sont des fautes orthographiques, c'est à dire l'apprenant a une mauvaise connaissance de l'orthographe du mot.

-l'apprenant ne fait pas l'accord au verbe, il a écrit « j'ai **vasi ai** au lieu d'écrire **j'ai visité** ».

❖ Sur le plan pragmatique

-les phrases sont mal construite.

- les verbes sont mal conjugué.
- les marques de l'énonciation sont presque vrai.
- choix adéquat de texte, il atteint son effet recherche.

2.12.1.2. Analyse de copie n02

❖ Sur le plan matériel

- L'écriture est lisible et compréhensible, il respecte la ponctuation, il a fait la majuscule.
- Son paragraphe est aéré concernant la lecture facile.

❖ Sur le plan morphosyntaxique

- Des fautes morphologique liées à la graphies des mots, par exemple : voiyage/**voyage**, famil/famille, remaquable /**remarquable**, magnfique/**magnifique**, les vaconce/**les vacances** se sont des mots mal liés au prononciation des mots.
- le temps employé dans ce paragraphe est le passé composé.
- une autre faute au niveau de l'accord en genre « **les vacance/les vacances**.

❖ Sur le plan sémantique

- les phrases sont sémantiquement inacceptable par exemple : « **comme de le parc publi remaqable magnifique** la phrase juste est **j'ai vu le parc public remarquable est magnifique.** »
- Il a un vocabulaire limité.

❖ Sur le plan pragmatique

- les phrases sont brisées et incohérentes.
- les marques de l'énonciation sont presque vrai.
- le type d'écrit est respecté, il atteint son effet de recherche.

2.12.1.3. Analyse de copie n3

❖ Sur le plan de matériel

- Il a écrit son paragraphe d'une façon lisible.
- l'apprenant n'a pas respecté les signes de ponctuation, aussi il a pas fait la majuscule.

-Le paragraphe est mal structuré, aussi n'est pas aéré.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-Les fautes morphologiques liées à l'orthographe des mots (**pou avons /nous avons, la mer apré /la mer après, manéje /parc de jeux, prtí/partis**) ces fautes sont accordés à la mauvaise prononciation chez les apprenants c'est à dire il écrit des mots comme ils entendent.

-Le temps employé est le passé composé.

-Les verbes sont mal conjugués (**avons visité/ avons visités, nous sommes allér/nous sommes allés, nous ovans prtí/ nous sommes partis**)

❖ **Sur le plan sémantique**

-Le lexique n'est pas accordé au sujet abordé.

-Il utilise des phrases simples et acceptables.

-Les informations fournies par cet apprenant sont pertinentes et globalement cohérentes.

-le registre et le vocabulaire de l'apprenants sont presque adéquat.

❖ **Sur le plan pragmatique**

-le paragraphe est manque des signes de ponctuation aussi il n'a pas utilisé la majuscule (**voyager a tlemcen /voyager à Tlemcen**).

-Cohérence du texte produit.

-Le paragraphe est compréhensible.

-Son style est approprié et remplissant le but de l'étude.

2.12.1.4. Analyse de copie n4

❖ **Sur le plan matériel**

-l'écriture est claire et lisible, cet apprenant a respecté la consigne, il utilise la majuscule et la ponctuation aussi il a utilisé la boîte à outil pour évaluer ses informations.

-Le texte est aéré.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-Des fautes attaché aux mauvaises d'employer les mots d'orthographe et de vocabulaire (**vionces/ vacances, Tlmcen/Tlemcen, quille/quelle, a voiture / en voiture, belle vist/belle visite...etc.**)

- Faute de grammaire, il n'a pas employé la première personne de pluriel (**nous**), il a conjugué le verbe sans pronom.

❖ **Sur le plan sémantique**

-le vocabulaire est lié à la consigne donnée.

-la rédaction peu acceptable, l'utilisation d'un lexique approprié au sujet en discussion (qui assure la cohérence thématique de texte)

-les informations de ce texte sont cohérentes (l'apprenant respecte la consigne, il essaye de construire un paragraphe).

-le registre de la langue est adéquat avec le type de texte et la consigne.

❖ **Sur le plan pragmatique**

- La construction des phrases est variée, marquée par l'utilisation de marques de l'énonciation (une cohérence textuelle).

-Un choix du type adéquat pour atteindre ou aboutir l'effet recherché.

-la conjugaison des phrases n'est pas correcte, elles sont incomplètes (**nous avons visité/nous avons visités, nous avons allé/nous sommes allés, après allé à la plage / après nous sommes allés à la plage.**)

2.12.1.5. Analyse de copie n5

❖ **Sur le plan matériel**

-Le texte est écrit très clairement pour faciliter la compréhension du l'enseignant et même le lecteur.

-Le texte est bien ponctué aussi il a utilisé la majuscule.

-Le texte est aéré.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-Des fautes orthographiques (**Mons Ani/mon ami, la ville de tlemcen et Lalla Seti et Les grottes/la ville de Tlemcen, lala Seti et les grottes...etc.**)

-une mauvaise conjugaison des verbes au passé composé (**nous sommes visité/nous avons visités, nous sommes allé voyagé/nous sommes allés voyager, je suis voir/j'ai vu**)

❖ **Sur le plan pragmatique**

-Les marques de l'énonciation sont correcte

-Les phrases sont presque cohérentes ce qui assure une sorte e cohérence de texte

- Le choix de type de l'écrit est atteint à l'effet demandé.

❖ **Sur le plan sémantique**

-Les phrases sont sémantiquement acceptable, il y a un accord entre les deux phrases.

-le vocabulaire et le registre de la langue sont presque adéquat.

-les phrases sont cohérentes et pertinentes.

2.12.1.6. *Analyses de copie n6*

❖ **Sur le plan matériel**

-le texte n'est pas claire, marqué par l'absence de signes de ponctuation.

-l'absence de l'alinéa.

-l'absence de majuscule, il n'a pas mis un titre clair au texte.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

- le lexique utilisé n'est pas adapté au sujet traité.

- le texte globalement n'est pas compréhensible.

-le registre de la langue et le vocabulaire non adéquat avec la consigne.

-Des fautes orthographique et grammatical (**Tlemen/Tlemcen, Familia/famille, vacarmes/vacances, plaje/plage, je ai le zo/ j'ai vu le zoo, les visite d'été/ les vacances d'été/ le mouts nm resuturant/...**), le texte est plein des fautes orthographes, grammaire et conjugaison.

❖ **Sur le plan pragmatique**

-utiliser des phrases inutiles (**Pendant les Viste d'été de Tlemen/Pendant les vacances d'été j'ai visité la ville de Tlemcen, j'ai lo zo/ j'ai vu le zoo...etc.**)

-Incapacité à utiliser des verbes dans une phrase.

- incapacité à utiliser des phrases correctes
- les marques de l'énonciation sont incorrecte.

❖ **Sur le plan sémantique**

- le lexique n'est pas adapté au sujet donné.
- le texte globalement incompréhensible et il est court.
- le registre de la langue et le vocabulaire non adéquat avec le type de texte.

2.12.1.7. Analyse de copie n7

❖ **Sur le plan matériel**

- L'écriture de l'apprenant est clair et lisible, elle respecte les signes de ponctuation et la majuscule.
- le texte est aéré.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

- Des fautes morphologique d'orthographe liées à l'écriture des mots (**Tlamcem/Tlemcen, photor/photos, a la plage / à la plage ...**)
- Incapable d'utilisation les homophones grammaticaux « la répétition » (**ville de tlamcam et lala setti et voiture et garote/ ville de Tlemcen, lala Seti et les grottes, nous sommes allés en voiture.**)

❖ **Sur le plan pragmatique**

- La construction des phrases n'est pas adaptés au texte donné. Les phrases ne sont pas dans leur contexte approprié.
- Les marques de l'énonciation sont incorrectes, il n'atteint pas à l'effet recherché.
- manque des verbes aux phrases.

❖ **Sur le plan sémantique**

- les phrases sont sémantiquement inacceptable. Le texte manque de verbes conjugués et de phrases utile
- le registre de la langue et le vocabulaire sont incomplet.
- le lexique utilisé non adapté au sujet traité.

-le texte ne présente aucune cohérence thématique.

2.12.1.8. Analyse de copie n8

❖ Sur le plan matériel

-l'écriture est lisible et compréhensible. L'apprenant a une belle écriture, il respecte les marques de ponctuation aussi il a fait la majuscule.

-le texte est bien structuré et aéré.

-le texte est moins des fautes.

❖ Sur le plan morphosyntaxique

-des fautes orthographiques tels que (**Timsane/Tlemcen, resteront/restaurant**)

❖ Sur le plan pragmatique

-des phrases pertinentes et adéquates au sujet proposé.

-le registre de la langue et le vocabulaire sont corrects.

-Un respect de type d'écrit, qui assure une cohérence thématique.

-la présence de l'énonciation juste.

❖ Sur le plan sémantique

-Les phrases sont sémantiquement acceptables, elles sont pertinentes, elle a aussi réussi à choisir un vocabulaire convenable avec le sujet abordé.

-l'apprenant a respecté la consigne donnée.

-les verbes sont bien conjugués avec leur temps.

-le sens global de texte est acceptable.

2.12.2. Analyses des copies de projet 03 séquence 01(13 copies)

2.12.2.1. Analyse de copie n01

❖ Sur le plan matériel

-l'écriture de l'apprenante est lisible et compréhensible. Elle utilise la majuscule et les signes de ponctuation

-le texte est aéré et bien structuré.

-elle utilise un vocabulaire simple.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-les mots d'orthographe utilisés sont justes sauf (**dans une hôpital/ à l'hôpital**)

-le temps abordé dans le texte est le futur.

❖ **Sur le plan pragmatique**

-Des phrases correctes et adéquates avec le sujet abordé.

-un respect de type d'écriture qui assure une cohérence thématique.

❖ **Sur le plan sémantique**

-les phrases employées sémantiquement sont correctes.

-le registre et le vocabulaire sont suffisants.

-le lexique utilisé est adéquat avec le sujet donné.

2.12.2.2. *Analyse de copie n02*

❖ **Sur le plan matériel**

-le texte est écrit avec une écriture claire et compréhensible.

-il utilise la majuscule et respecte les signes de ponctuation.

-il ne respecte pas la consigne donnée.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-les erreurs morphologiques sont commises par la mauvaise prononciation chez l'apprenant (**sivant/suivant**).

-il ne fait pas l'accord de sujet en genre et en nombre (**les appareil/les appareils**.)

-il a des fautes de grammaire, il ne sait pas quand utiliser parce que et quand il utilise car dans la phrase (paracerque **est un métier noble, car il sauve la vie de l'homme / le médecin est un métier noble, parce qu'il sauve la vie de gens**).

❖ **Sur le plan pragmatique**

-le est approprié et limité.

-Les phrases sont conjuguées d'une façon incomplète, il ne sait pas accorder les temps avec le verbe (**je serai grand je deviens/ je serai grand je deviendrai un médecin**)

-le sens global du texte est satisfaisant, ce qui assure la contradiction entre les phrases.

❖ **Sur le plan sémantique**

-le registre et le vocabulaire sont non adéquat avec le sujet traité.

-les phrases sémantiquement semi-approprié avec le texte produit, car il ne sait pas comment accorder les temps avec le verbe

-il ne fait pas des adjectifs justes.

-le texte est incomplet, il est manqué des phrases correctes et bien conjuguées.

2.12.2.3. Analyse de copie n03

❖ **Sur le plan matériel**

-Cette production est longue.

-L'écriture est lisible marquée par un non-respect des signes de ponctuation sauf (**le point, point d'exclamation**)

-La majuscule est respectée dans le texte.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-Des fautes morphologiques liées à l'orthographe (**Blau/bleu, meten/métier, blanche/blanc**) il y a beaucoup de fautes orthographiques.

❖ **Sur le plan pragmatique**

-les phrases sont longues, on a vu qu'il y a manqué de marque de l'énonciation chez l'apprenant, la cohérence thématique est acceptable.

-les phrases sont bien conjuguées avec le temps donné.

Le temps employé est le futur, le texte est atteint son effet de recherche.

❖ **Sur le plan sémantique**

-Les phrases sémantiquement acceptables.

-le lexique est adéquat avec le sujet abordé.

-les idées sont bien arrangées.

2.12.2.4. *Analyse de copie n04*

❖ Sur le plan matériel

-la lecture et l'écriture sont visibles, elle respecte les signes de ponctuation et aussi elle a utilisé la majuscule dans le paragraphe.

-les phrases sont bien structurées et claires à lire.

❖ Sur le plan morphosyntaxique

-On n'a pas trouvé l'erreur dans ce paragraphe, elle écrit correctement les mots.

-Elle utilise un vocabulaire simple et adéquat avec le sujet traité.

-Il n'y a aucune faute grammaticale.

❖ Sur le plan pragmatique

-Les phrases sont ajustées et appropriées au sujet traité.

-Le choix du vocabulaire est adéquat, le registre de langue est aussi adéquat.

-Le lexique utilisé est juste.

❖ Sur le plan sémantique

-Les phrases sémantiquement acceptables et justes.

-Elle a réussi à choisir un vocabulaire convenable avec le sujet.

-Elle a utilisé un registre de la langue adéquat avec la cohérence.

2.12.2.5. *Analyse de copie n05*

❖ Sur le plan matériel

-Le texte n'est pas lisible, manque des signes de ponctuation sauf le point, il a respecté la majuscule.

-le texte n'est pas aéré, le paragraphe est trop court.

❖ Sur le plan morphosyntaxique

-On a constaté qu'il y a beaucoup de fautes orthographiques et grammaticales (**je maqqelle/je m'appel, nédacine/médecin, hepital/hôpital, lxannerai/examinerai, mala des/malades**)

-Aussi il a une mauvaise prononciation des mots et mauvaise écriture (**hepital/hôpital, mala des/malades, grand nédacin/grand médecin**)

❖ **Sur le plan pragmatique**

-Les phrases sont courtes, l'absence des marques de l'énonciation, la cohérence thématique incorrect.

-Il n'a pas réussi au choix de l'écrit de texte.

❖ **Sur le plan sémantique**

- les phrases sont mal construire.

-La phrase sémantiquement incorrecte et n'est pas adéquat avec le sujet donné

-il n'a pas respecté la consigne

-le temps utilisé est le futur.

2.12.2.6. Analyse de copie n06

❖ **Sur le plan matériel**

-l'écriture est lisible, marqué par l'absence des signes de ponctuation sauf le point, aussi il n'a pas respecté la consigne donnée.

-L'absence de la majuscule.

-le paragraphe est plein des fautes.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-Le paragraphe est plein des fautes orthographique et grammatical (**m palle/m appel**)

-Les fautes de grammaire, il ne fait pas l'accord de sujet en nombre (**les pompier/les pompiers**)

❖ **Sur le plan pragmatique**

-Les phrases sont courtes, on remarque une absence totale de marques de l'énonciation, la cohérence thématique n'est jamais respectée.

-Le choix incorrect de l'écrit, mais le texte n'atteint pas l'effet recherché.

-L'absence de contradiction des phrases

❖ **Sur le plan sémantique**

- le lexique n'est pas adéquat avec le sujet.

-les phrases sont mal conjugué (**travallie/ travaillerai**) il n'a pas utilisé des phrases correctes.

- les idées sont mélangés, il y a une sorte de contradiction entre les phrases.

-Mal construction des phrases, manque de la cohérence textuelle.

2.12.2.7. Analyse de copie n07

❖ Sur le plan matériel

-le paragraphe est visible et compréhensible, il respecte les signes de ponctuation et fait la majuscule.

-le texte est mi-long.

❖ Sur le plan morphosyntaxique

-le paragraphe est plein des fautes morphosyntaxiques orthographique liée au mal prononciation (Ilis/Ilyes,midecin/médecin,maladet/malades,oprasion/oppération,afere/affaires,tensiomé tse/tensiomètre).

❖ Sur le plan pragmatique

-le lexique est simple

-l'accord de lexique avec le sujet donné.

-les phrases sont mal construire.

Le temps utilisé est le futur, le participe passé.

❖ Sur le plan sémantique

-les idées sont confuses.

-le lexique adéquat avec le sujet.

-manque de respect à la consigne.

-les verbes sont mal conjugués.

-manque de la cohérence textuelle.

2.12.2.8. Analyse de copien08

❖ Sur le plan matériel

-lisibilité de texte, elle respecte les signes de ponctuation, elle a fait la majuscule dans chaque phrase.

-le texte est bien construit et aéré.

-Elle respecte la consigne abordée.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-le paragraphe n'a pas beaucoup des fautes orthographiques sauf (**chinique/clinique, le tetenaicmètre/tensiomètre**)

❖ **Sur le plan pragmatique**

-Des phrases correct est adéquate, marqué par la présence de l'énonciation.

- les constituants immédiats de la phrase est correct.

-le paragraphe est bien identifier les groupes de la phrase.

-Le type d'écrit est respecté, il atteint l'effet de la recherche ce qui assure la cohérence textuelle.

❖ **Sur le plan sémantique**

-Le lexique utilisé est simple.

-Utilisation des réalisations linguistique en adéquation avec l'acte de parole exigé.

-Présence d'unités de sens distinctes ce qui assure la cohérence de la production écrite.

2.12.2.9. *Analyse de copie n09*

❖ **Sur le plan matériel**

-L'écriture de l'apprenant est claire et compréhensible, marqué par la présence des signes de ponctuation et la majuscule.

-Mise en œuvre de l'acte de parole adéquat au sujet traité.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-Le paragraphe a des fautes orthographiques et grammatical (**tracaillerai/ travaillerai, réalisor/réaliser, tensionétre/tensiomètre**)

-L'incapable d'utiliser les articles définis (**un le infirmière/ une infirmière, le inférmier/l'infirmière**).

-L'absence de concentration lors d'identification les constituants de la phrase (**je tracaillerai, un tensionétre/ je travaillerai à l'hôpital**) elle n'a pas utiliser le complément de lieu.

❖ **Sur le plan pragmatique**

-Présence des indices de l'énonciation chez l'apprenant.

- le lexique utilisé simple et clair.
- Utilisation correct des outils de la langue.

❖ **Sur le plan sémantique**

- Désinences verbale correcte (**je serai, je travaillerai, je m'appelle**).
- l'emploi de temps (**Futur**) adéquat avec la consigne donnée.

2.12.2.10. Analyse de copie n10

❖ **Sur le plan matériel**

- le paragraphe est clair et aéré.
- Respect de la ponctuation et de la majuscule.
- Disposition des phrases.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

- le paragraphe est bien structuré et il est t écrit sans erreur sauf une faute **d'orthographe** (**j'utiliserai la médecin/j'utiliserai le télescope, une seringue, tensiomètre**).
- incapable d'employer l'accord de sujet en genre (**la médecin/la médecine**).
- Choix réussi de type d écrit.

❖ **Sur le plan pragmatique**

- Utilisation des réalisations linguistiques en adéquation avec cohérence textuelle.
- Utilisation des phrases correct et variée,

❖ **Sur le plan sémantique**

- les phrases sémantiquement juste et bien conjugué avec le temps adéquat.
- identification de champ sémantique relatif au thème global.
- Utilisation des informations demandé par la consigne donné.

2.12.2.11. Analyse de copie n11 et 12

❖ **Sur le plan matériel**

- La lecture et l'écriture de ce paragraphe illisible et n'est pas compréhensible.
- l'ordre des mots qui n'est pas respecté.

-le paragraphe est exempt de signes de ponctuation sauf le point aussi il n'a pas respecté la majuscule.

-le texte est très court.

❖ **Sur le plan morphosyntaxique**

-Le paragraphe est plein des fautes orthographiques et grammaticales qui est liée à la mauvaise prononciation des mots (**je napel/je m'appelle, les ferex/les forêts, lur linsés/les blessés, le ponpier/le pompier, les vutas/ vites, seceuir/secours**) on a constaté que cet apprenant a beaucoup des fautes orthographiques et grammaticales, ils n'ont pas une base de français depuis la 3^e -ème année primaire aussi manque de concentration lors de l'écriture ils ont oublié ou rajout des lettres.

-Manque de vocabulaire.

-Les phrases sont mal construites, il ne sait pas les constituants immédiats de la phrase.

❖ **Sur le plan pragmatique**

-Incapable de faire la liaison entre les phrases.

-le lexique mal utilisé.

-Choix du lexique inapproprié.

❖ **Sur le plan sémantique**

-Les phrases sémantiquement injustes.

-n'ont pas respecté les règles de cohérence textuelle.

-le paragraphe est exempt des verbes.

-N'ont pas respecté le temps donné.

2.12.2.12. Analyse de copie n13

Ce paragraphe est le meilleur parmi les autres paragraphes, il écrit son paragraphe d'une façon lisible et compréhensible au lecteur. Il a suivi la consigne mot à mot aussi il a fait la majuscule. Son paragraphe est bien ponctué.

Il a fait des phrases correctes sémantiquement, respecté des temps des verbes

Cet apprenant réussi au choix de type d'écrit, aussi leur registre de langue et son vocabulaire sont acceptable. Ce qui assure la cohérence textuelle. On a remarqué qu'il y a un désinences verbales correct.

2.12.2.13. Analyse globale des fautes des apprenants

En se référant à cette analyse, nous avons constaté que la majorité des apprenants n'étaient pas d'accord et rencontraient des difficultés à écrire sur le genre et les nombres. Nous croyons que l'une des raisons pour lesquelles les apprenants confondent les masculins et les féminins, on a remarqué que les apprenants essaient de penser en arabe puis écrire en français.

Aussi nous avons remarqué qu'il a des fautes d'orthographe, les apprenants n'essayent pas de mémoriser l'orthographe des mots appris dans les leçons pendant la pratique de la lecture.

Notre analyse a montré que les apprenants, au cours des différentes séances d'un projet didactique, mémorisaient quelques mots liés au thème des séquences qui composent ce projet didactique, de sorte que la plupart des copies avaient un vocabulaire lié.

Aussi nous avons vu que la moindre des apprenants n'identifie pas les constituants des phrases immédiats et ils ont des difficultés à la conjugaison ne sait pas conjuguer un verbe avec le temps donné.

2.13. Présentation de questionnaire

Ce chapitre est préparé pour un questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} AP. Il se compose de 15 questions sous forme de QCM. Les enseignants apprennent à écrire, en traduisant des pourcentages graphiques dans des tableaux et à interpréter les résultats obtenus.

➤ Questionnaire :

Je vous envoie ce questionnaire dans le cadre de la préparation de notre mémoire de recherche pour obtenir le diplôme de master. Notre mémoire de recherche s'intitule **(la production écrite les difficultés et remédiations en classes de FLE cas de 5^{ème} AP)**.

Nous avons réalisé ce questionnaire auquel nous vous invitons cordialement à répondre :

1. Sexe :

Femme homme

Nom de l'enseignant :

Expérience :

École :

Diplôme obtenu : licence master magister doctorat

2.Selon votre expérience, quel est le programme le plus difficile :

Le programme de 3^{ème} AP

Le programme de 4^{ème} AP

Le programme de 5^{ème} AP

3.Le nouvel programme de 5^{ème} AP est :

Difficile complexe

Moyen facile

4.Comment vos apprenants trouvent-ils la séance de production écrite :

Facile Difficile complexe

5.Si, c'est difficile où se trouve la difficulté ?

A_ compréhension de la consigne

B_ grammaire

C_ conjugaison

D_ vocabulaire

E_ autre.....

6.Avez-vous offrir des activités de production écrite créatives et ludiques pour encourager vos apprenants à écrire de manière plus expressive et originale ?

Oui non Pas forcément

7. Les apprenants écrivent 'ils des productions écrites :

En classe à la maison Les deux

8. vos apprenant trouvent 'ils des difficultés en produisant un paragraphe ?

Oui Non

9. Durant le blocage des apprenants vous les examinent :

Au cours de la séance en séance de la remédiation

10. Quelle sont les séances qui aident l'apprenant pour rédiger une production écrite ?

L'oral lecture

L'évaluation les points de langue

11. Vos apprenant s'expriment mieux à :

L'oral Écrit

Les deux Ni oral ni écrit

12. Quelles sont les difficultés que vous trouverez ?

.....

13. Vos apprenant utilise le brouillon ?

Oui Non

14. Vous êtes satisfait de vos apprenant ?

Satisfait

Pas satisfait

Extrêmement satisfait

Peu satisfait

Très satisfait

15. Utilisez-vous des grilles d'évaluation durant la séance de remédiation ?

Oui

Non

Par fois

Autre

✓ **Question1**

Sexe	Nombre de réponses	Pourcentage
Femme	18	90%
Homme	2	10%

Tableau 2.6. *De sexe*

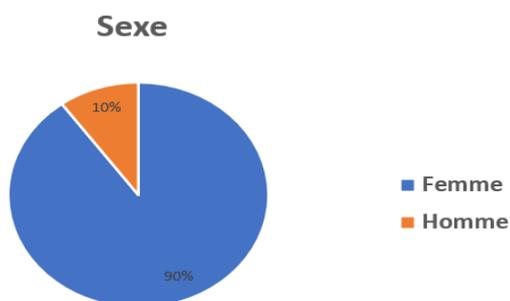


Figure 2.5. *Histogramme de Sexe*

Analyse des réponses

Les enseignants qui ont répondu au questionnaire sont, 18 enseignantes (90% (et 2enseignant (10%) au niveau primaire.

Commentaire

Nous avons remarqué que la majorité des enseignants ; qui ont répondu sont des femmes que des hommes. Car il répondait parfaitement à l'image traditionnelle de la femme s'occupent des enfants.

✓ Question 2 :

Diplôme	Nombre de réponses	Pourcentage
Licence	13	62%
Master	8	38%
Magister	0	0%
Doctorat	0	0%

Tableau 2.7. Tableau De diplôme obtenus

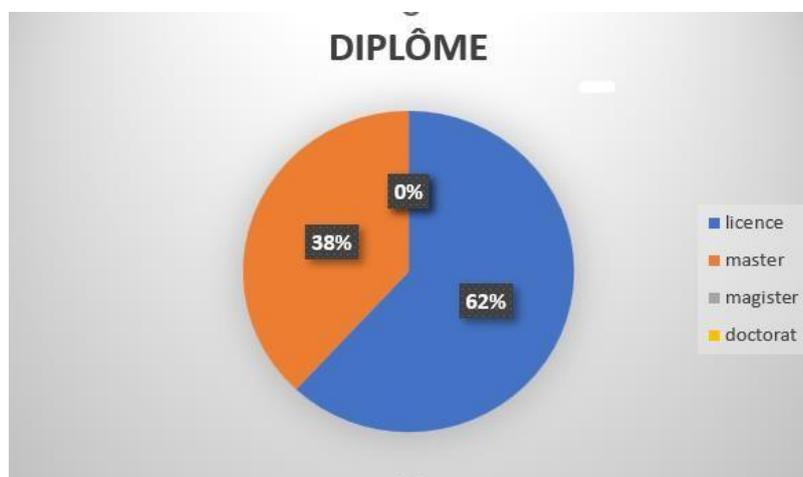


Figure 2.6. Histogramme de diplôme obtenus

Analyse des réponses

De cette partie, nous constatons que la majorité des enseignants sont des licenciés 62% et 38% sont des mastères.

Commentaire

Leur ancienneté dans l'enseignement. Dans les licences ont entre 2 à 5 ans d'expérience, tandis que les mastérisant entre 5ans au 10ans d'expérience.

Question 3 :

Programme le plus difficile	Nombre de réponses	Pourcentage
Programme de 3 AP	3	14%
Programme de 4 AP	13	62%
Programme de 5 AP	5	24%

Tableau 2.8. Programme le plus difficile

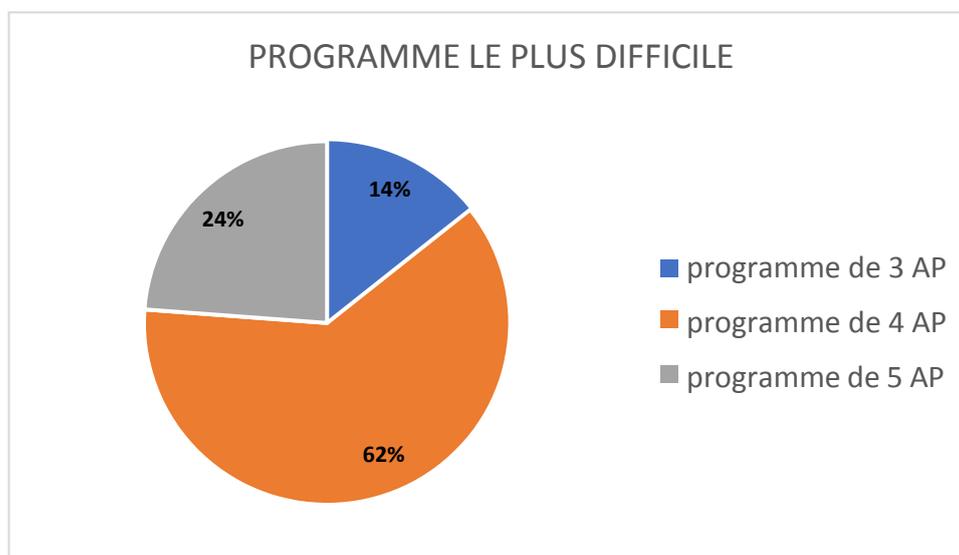


Figure 3.1. Histogramme de Programme le plus difficile

Analyse des réponses

On a 3 enseignants (13%) disent que le programme de 3AP La plus difficile, 13 enseignants (62%) qui ont choisi le programme de 4AP et les autres 5 enseignants (24%) qui ont écrit le programme de 5AP.

Commentaire

Nous avons remarqué, d'après les réponses de chaque enseignant que le programme de 4AP c'est le programme le plus difficile au cycle primaire.

✓ **Question4 :**

Programme de 5 AP	Nombre de réponses	Pourcentage
Difficile	3	14%
Moyen	5	24%
Complexe	11	52%
Facile	2	10%

Tableau 2.9. Programme de 5^{ème} AP

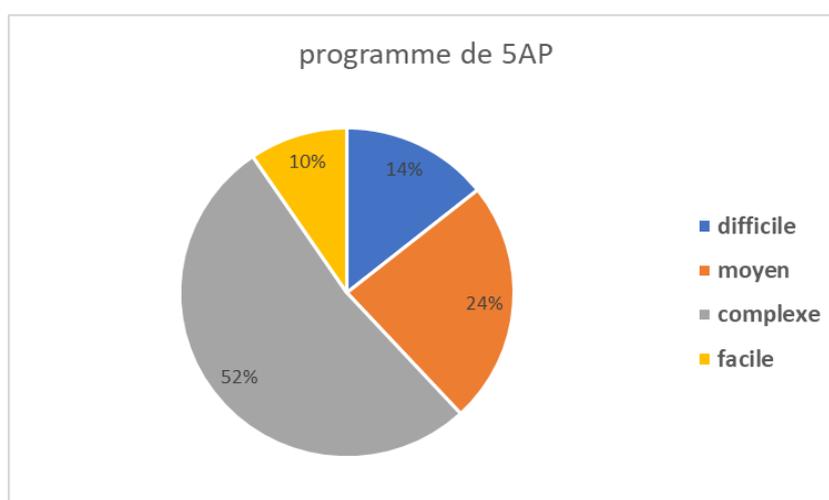


Figure 2.7. Histogramme de Programme de 5^{ème} AP

Analyse des réponses

La plupart des enseignants 11(52%) qui ont répondu que le nouveau programme de 5AP est complexe, 5 (24%) ont répondu moyen, 3 ont répondu difficile (14%) et les deux autres enseignants qui ont écrit facile (10%).

Commentaire

D'après les réponses, le nouveau programme de 5AP est complexe.

✓ Question5 :

Séance de production écrite	Nombre de réponses	Pourcentage
Facile	0	0%
Difficile	15	68%
Complexe	7	32%

Tableau 2.10. Séance de production écrite

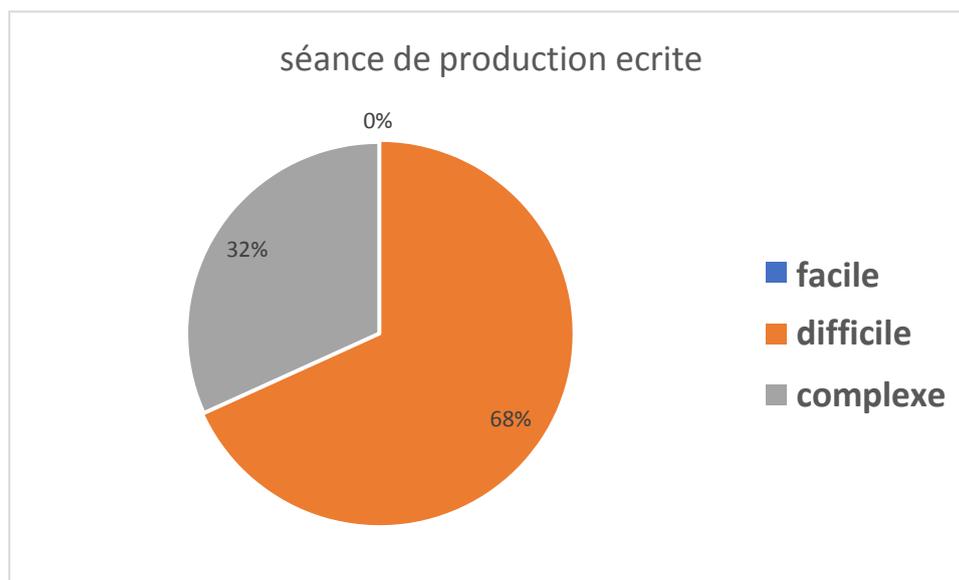


Figure 2.8. Histogramme de Séance de production écrite

Analyse des réponses

D'après le tableau ; nous avons remarqué que la plupart des enseignants (68%) déclaré le degré des difficultés de la séance de production écrite chez les apprenants et 7 enseignants (32%) mentionné la complexité de la production écrite.

Commentaire

On constate que la séance de la production écrite est complexe pour les apprenants de 5AP que les autres activités.

✓ Question6 :

Difficulté en	Nombre de réponses	Pourcentage
Compréhension de la consigne	12	41%
Grammaire	3	10%
Conjugaison	4	14%
Vocabulaire	8	24%
Autre	2	7%

Tableau 2.11. Difficulté des apprenants en production écrite

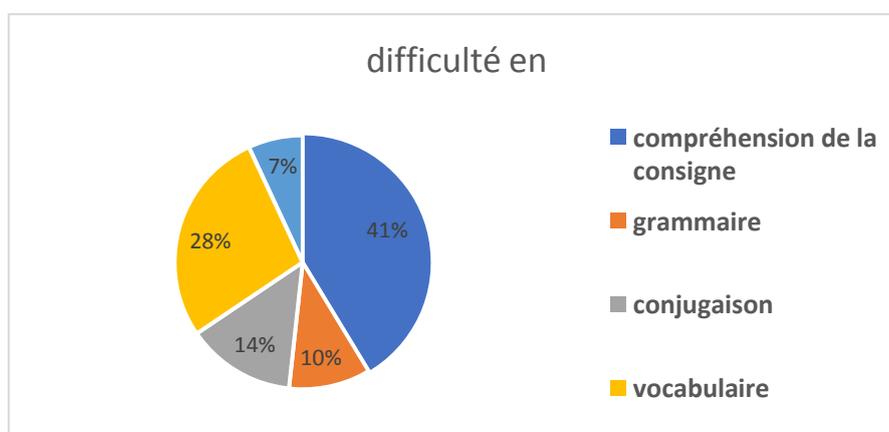


Figure 2.9. Histogramme de Difficulté en production écrite

Analyse des réponses

Ce tableau montre que 12 enseignants pour un pourcentage de (41%) les apprenants trouvent les difficultés en compréhension de la consigne et 8 enseignants (28%) ont choisi les difficultés en vocabulaire, et 4 enseignants (14%) qui disent la conjugaison, 3 enseignants ont choisi la grammaire et les autres enseignants (7%) qui ont écrit autre chose comme la rédaction (les difficultés rédactionnel).

Commentaire

Selon les réponses ; nous pouvons dire que les apprenants de 5AP fond des difficultés de la compréhension de la consigne.

✓ Question7 :

Offrir des activités	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	11	55%
Non	2	10%
Pas forcément	7	35%

Tableau 2.12. Offrir des activités

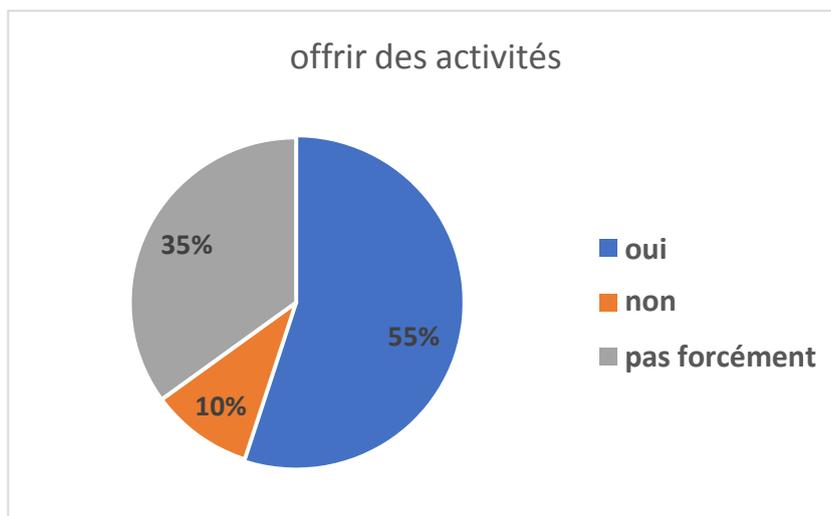


Figure 2.10. Histogramme d'Offrir des activités

Analyse des réponses

Nous avons 11 enseignants (55%) répondent par oui pour offrir des activités de production écrite ; 7 enseignants (35%) disent non ; et les autres (10%) qui ont écrit pas forcément.

Commentaire

A partir des réponses obtenues sur cette question, nous avons confirmé qu'offrir des activités de production écrite créative et ludique pour encourager vos apprenants à écrire de manière plus expressive et originale.

✓ Question8 :

Les apprenants écrivent	Nombre de réponses	Pourcentage
En classe	7	33%
À la maison	1	5%
Les deux	13	62%

Tableau 2.13. *Les apprenants écrivent*

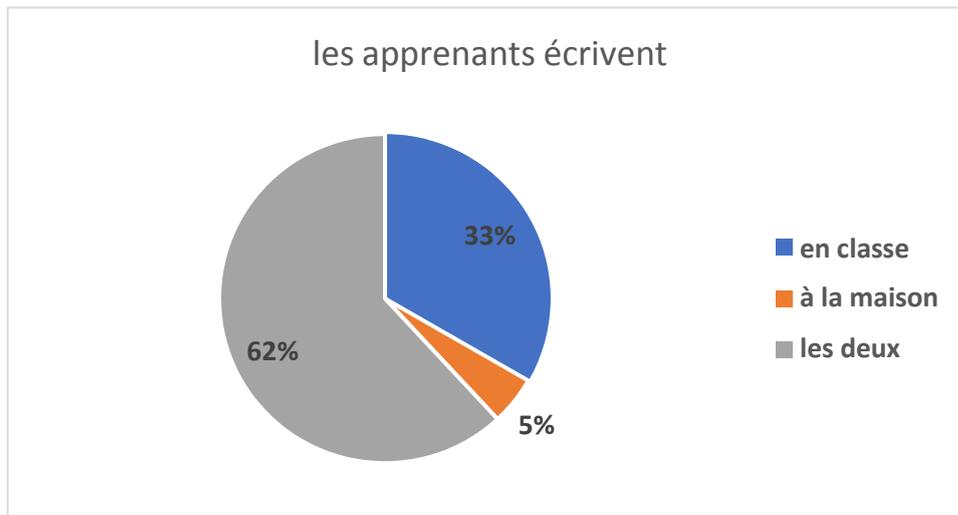


Figure 2.11. *Histogramme des apprenants écrivent*

Analyse des réponses

13 enseignants (62%) répondent que les apprenants écrivent la production écrite à la maison et en classe et 7 enseignants (33%) disent en classe et les autres (5%) ont répondu à la maison.

Commentaire

La majorité des enseignants déclarent que les apprenants écrivent-ils des productions écrites en classe et à la maison (les deux) pour un meilleur apprentissage et mieux apprendre.

✓ Question9 :

Difficultés en produisant un paragraphe	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	19	95%
Non	1	5%

Tableau 2.14. Difficultés en produisant un paragraphe

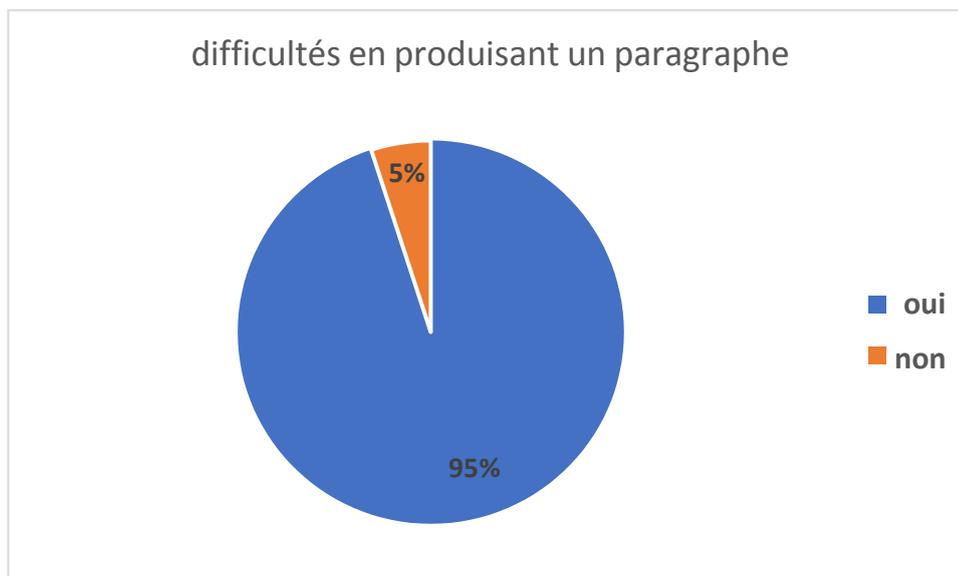


Figure 2.12. Histogramme de Difficultés en produisant un paragraphe

Analyse des réponses

Nous avons 19 enseignants c'est à dire 95% enseignants qui disent oui les apprenants ont des difficultés en produisant un paragraphe et 5% disent non mais la plupart des apprenants ne savaient pas comment produire un paragraphe.

Commentaire

D'après les réponses des enseignants nous remarqué que les apprenants trouvent des difficultés lorsqu'ils produisent un paragraphe.

✓ Question10 :

Blocage des apprenants les examinent	Nombre de réponses	Pourcentage
Au cours de la séance	15	79%
En séance de la remédiation	4	21%

Tableau 2.15. *Blocage des apprenants les examinent*

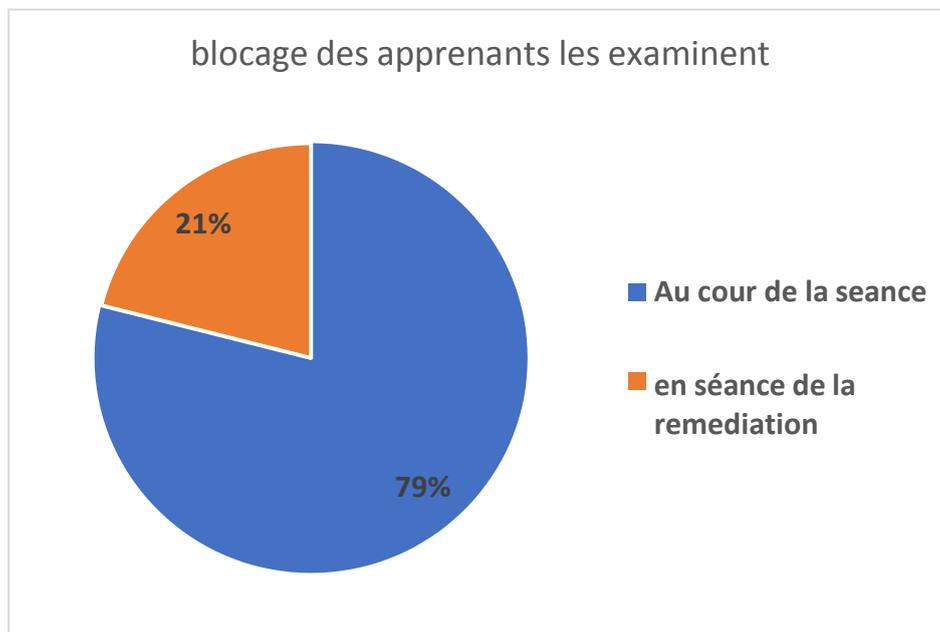


Figure 2.13. *Histogramme de Blocage des apprenants les examinent*

Analyse des réponses

L'histogramme représente 79% des enseignants répondus que durant le blocage des apprenants ils les examinent en séance de la remédiation, par contre aux autres enseignants 21% examinent le blocage des apprenants au cours de la séance de production écrite.

Commentaire

Nous avons constaté que la majorité des enseignants examine le blocage des apprenant en séance de la remédiation.

✓ Question11 :

Les séances	Nombre de réponses	Pourcentage
L'oral	16	43%

L'évaluation	5	14%
Lecture	10	27%
Les points de langue	6	16%

Tableau 2.16. *Les séances qui aident l'apprenant*

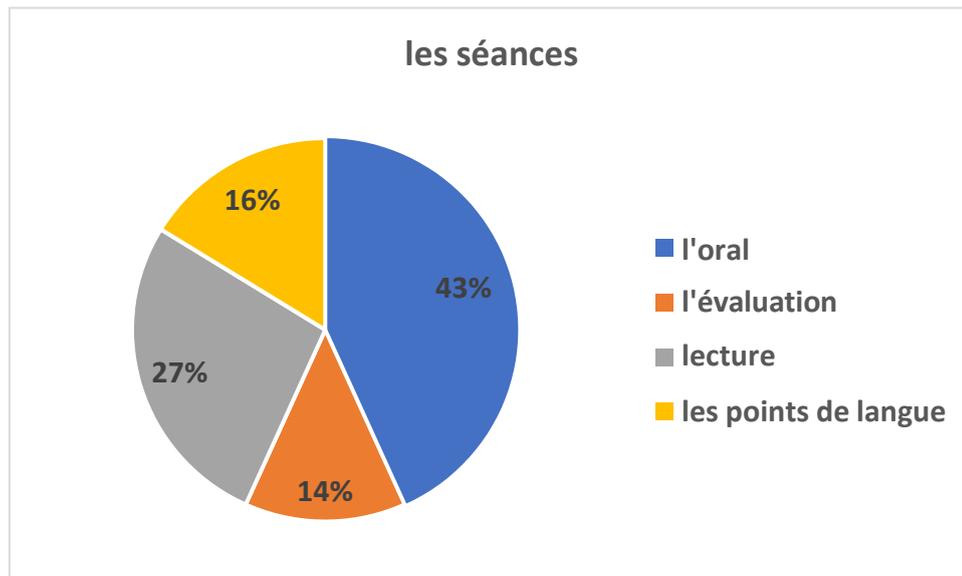


Figure 2.14. *Histogramme de séances qui aident l'apprenant*

Analyse des réponses

43% des enseignants répondus à la question précédente, ils ont dit que les séances qui aident l'apprenant pour rédiger une production écrite c'est l'oral. Puis 14% disent que la séance d'évaluation aide l'apprenant pour rédiger une production écrite. 27% des enseignants déclarent que la séance de lecture aide l'apprenant pour rédiger une production. Et 16% c'est pour les points de langue qui aide l'apprenant à la rédaction d'une production écrite.

Commentaire

Nous remarquons que les séances les plus utilisables et qui aident l'apprenant de rédiger une production écrite c'est l'oral et la lecture

✓ **Question12 :**

Apprenant s'expriment mieux à	Nombre de réponses	Pourcentage
L'oral	10	48%
Les deux	5	24%
Écrit	3	13%
Ni oral ni écrit	3	13%

Tableau 2.17. Apprenant s'expriment mieux à Analyse des réponses

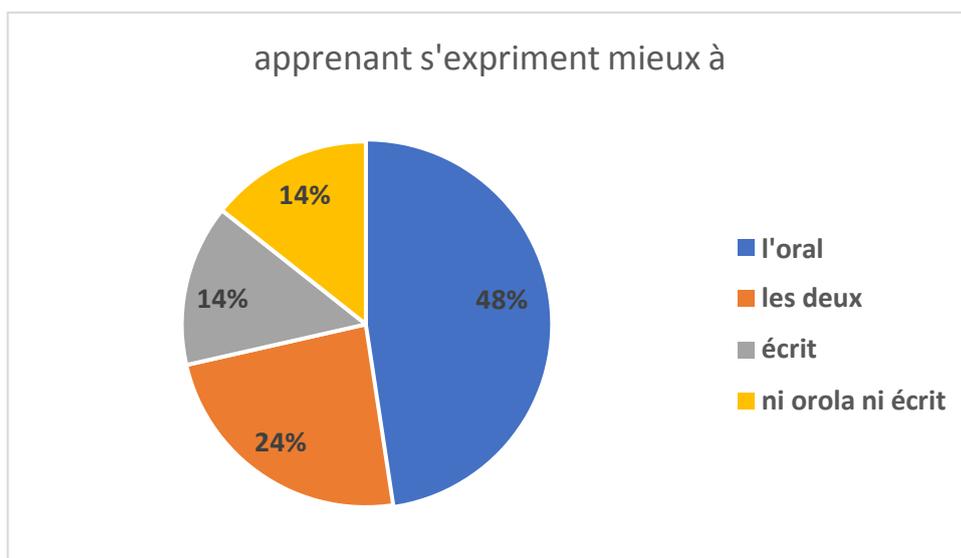


Figure 2.15. Histogramme des apprenant s'expriment mieux à

Analyse des réponses

Nous avons 10 enseignants équivalents en pourcentage 48% disent que les apprenants s'expriment mieux à l'oral, 5 enseignants (24%) déclarent que leurs apprenants s'expriment mieux au deux (l'oral et l'écrit). Alors que 3 enseignants (13%) disent que les apprenants s'expriment mieux à l'écrit.

Commentaire

On a approuvé que les apprenants s'expriment beaucoup plus mieux à l'oral.

Analyse des réponses de question n 13

On a constaté que la majorité des enseignants répondu à cette question de manière déferé mais la plupart disent que les difficultés trouver des apprenants durant la rédaction de production écrite sont à la compréhension de consigne, na savent pas produire des idées, manque de motivation et l'emploi correct des points de langue.

Commentaire

La majorité des apprenants ont mêmes difficultés.

✓ Question14 :

Utilisation de brouillon	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	0	0%

Tableau 2.18. Utilisation de brouillon

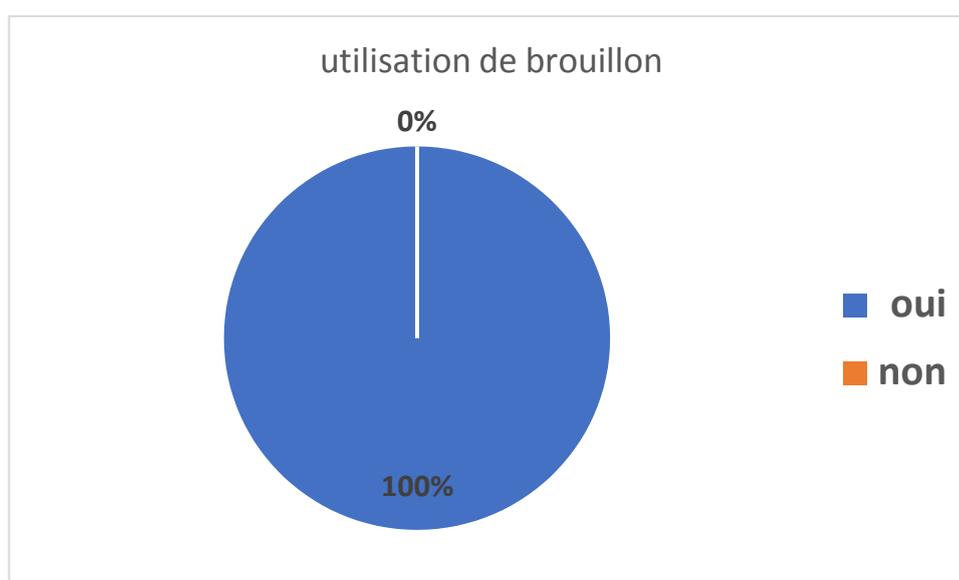


Figure 2.16. *Histogramme d'Utilisation de brouillon*

Analyse des réponses

20 enseignants (100%) disent que les apprenants utilisé le brouillant lors de rédaction de production écrite.

Commentaire

Tous les enseignants sont d'accord de répondre à cette question en utilisant le brouillant lors de la rédaction de production écrite.

✓ **Question15 :**

Vos apprenants	Nombre de réponses	Pourcentage
Satisfait	5	22%
Pas satisfait	6	26%
Extrêmement satisfait	0	0%
Peu satisfait	12	52%
Très satisfait	0	0%

Tableau 2.19. Vos apprenants

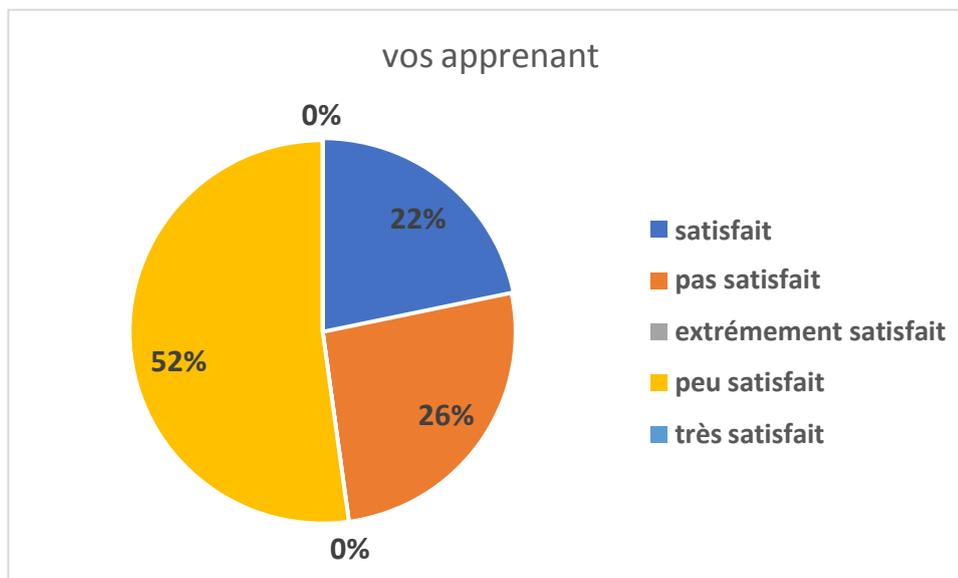


Figure 2.17. Histogramme de Satisfait de vos apprenants

Analyse des réponses

Les enseignants répondre à la question comme suit :

-20% des enseignant disent qu'ils sont satisfaits de leurs apprenants.

-26% sont pas satisfaits de leurs apprenants.

-0% sont extrêmement satisfait de leurs apprenants.

-52% sont peu satisfaits de leurs apprenants.

-0% sont très satisfaits de leurs apprenants

Commentaire

Selon les réponses des enseignants, nous avons vu que la majorité des enseignants sont satisfait de leurs apprenants.

✓ Question 16

Utilisation des grilles d'évaluation	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	12	57%
Non	3	14%

Par fois	5	24%
Autre	1	5%

Tableau 2.20. Utilisation des grilles d'évaluation

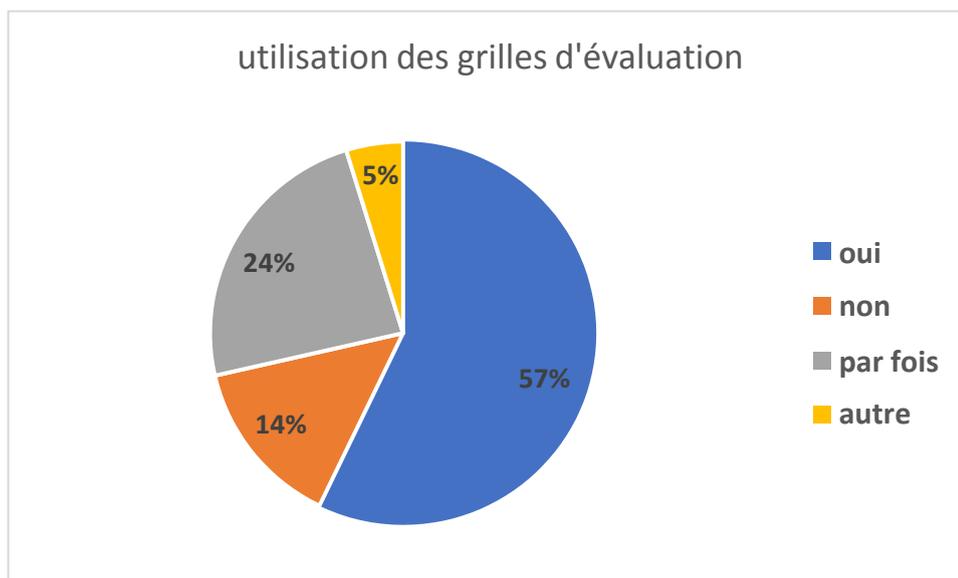


Figure 2.18. Histogramme d'Utilisation des grilles d'évaluation

Analyse des réponses

- 57% des enseignants déclarent qu'ils ont utilisés la grille d'évaluation durant la séance de remédiation.
- 14% d'enseignants n'ont pas utilisés la grille d'évaluation.
- 24% disent que par fois ils ont utilisé la grille d'évaluation.
- 5% autres disent qu'ils ont utilisé la grille d'évaluation.

Commentaire

D'après les réponses des enseignants à cette question, on a remarqué que la grille d'évaluation est très importante durant la séance de remédiation.

Conclusion partielle

Dans ce chapitre, nous avons opté pour une analyse qualitative des copies des apprenants, basés sur le résultat de la séance de production écrite et sur notre expérimentation. Cette analyse

d'appréhende la production représentative des apprenants de 5^{ème} année primaire a propre de la production écrite

Celui du questionnaire distribué aux enseignants ; on constate que les apprenants de 5ème primaire ont des difficultés de la production écrite a couse des divers facteurs (ne maitrisant pas des règles syntaxiques de la langue, n'étant pas suffisamment invites à écrire, manques de bagage linguistique et de vocabulaire, utilisation de la langue maternelle).

Conclusion générale

Notre travail de recherche s'inscrit dans une didactique qui traite de la production écrite les difficultés et la remédiation cas des apprenants de 5AP.

Notre objectif, en menant cette recherche, était d'identifier les difficultés qui empêchent les apprenants lors de la production écrite ou bien l'acte d'écrire.

La problématique soulevée dans cette recherche est : - Quelles sont les difficultés éprouvées par les élèves de 5^{ème} année primaire lors de la production écrite ?

- Quelles remédiations didactique sont proposé pour traiter les difficultés de l'apprenants ?

Pour trouver une réponse à cette problématique, on a trouvé utile de suivre le chemin ci-dessous :

Dans Le premier chapitre de la partie théorique, nous avons tenté de suivre l'évolution et la place de la production écrite et la remédiation à travers des différentes méthodologies dans l'enseignement/apprentissage.

Tout d'abord, nous avons défini l'écrit d'une manière générale, ensuite l'identification de la production écrite, puis la définition de la remédiation. Aussi on a parlé de l'enseignement/apprentissage dans le cycle de primaire d'une façon globale.

Après, nous avons mené dans ce chapitre les difficultés de la production écrite chez les apprenants en classe de FLE, nous avons parlé aussi du rôle de l'enseignement de la production écrite en classes FLE et la production écrite dans le cadre d'apprentissage dans le cycle de primaire.

Après cela, nous avons abordé à un autre élément dont il parle les démarches à suivre par l'enseignement en séance de la production écrite et les stratégies pour écrire correctement.

Nous avons aussi parlé de la remédiation en 5 AP on a précisé à qui s'adresse-t-il, ses types, les caractéristique et les stratégies de la remédiation en classe FLE. À la fin nous allons parler des outils de remédiation et on a donné des conseils à suivre pour améliorer une bonne remédiation en classe FLE.

Dans le deuxième chapitre (la partie pratique) on a présenté la séance de production et la remédiation on met point sur des propositions de remédiations lors de production écrite, le rôle et la responsabilité de l'enseignant et l'apprenant en classe FLE. Ensuite on a identifié les différentes parties de l'expérimentation abordé dans notre pratique et aussi la présentation de corpus.

Aussi, nous avons donné aux apprenants de produire des paragraphes afin de faciliter leur connaissance de leurs fautes et de leurs difficultés à produire un paragraphe.

Et tout cela pour évaluer notre travail pratique et pour confirmer l'existence de difficultés, et cela à l'aide d'exemples tirés de leurs copies.

A la fin, nous somme basé sur l'analyse des copies des apprenants pour relever les fautes et ses types après nous allons faire un questionnaire qui destiné aux enseignants de cycle primaire et on a fait une analyse des réponses des enseignants pour savoir ou bien confirmer les difficultés des apprenants lors de production écrite.

Après avoir compléter l'analyse des deux outils de recherche, nous avons pu lister les difficultés qui ont empêché le succès travail de l'apprenant afin d'aborder notre problématique de départ.

Les résultats que nous avons pu obtenir montrent que la majorité des apprenants n'accordent pas assez d'importance aux connaissances acquises tout au long de cours en raison de leurs fautes d'orthographe, vocabulaire, grammaire et conjugaison. Les apprenants aiment utiliser leur lecture et l'oral pour faire de bonne production écrite.

Aussi, nous avons vus que les apprenants étaient capables d'utiliser un vocabulaire approprié au sujet donné par l'enseignant, ce qui est lié à plusieurs raisons pour lesquelles les enseignants maintiennent les apprenants au courant de séance tout au long des projets éducatifs.

A la fin de l'étude de notre recherche, après une analyse minutieuse des copies des apprenants ils peuvent être déterminer que les apprenants au niveau de compétence plus ou moins acceptable par rapport au fait d'écrire sur le sujet dans lequel ils ont des connaissances préliminaires.

Ceci confirme notre hypothèse selon laquelle c'est la raison des difficultés des apprenants lors de production écrite est convenable, cela est principalement dû au manque de compétences linguistique (grammaire, vocabulaire, conjugaison orthographe).

Nous souhaitons que cette modeste étude serve de source d'inspiration pour de futures recherches dans le domaine de la didactique.

Référence

1. Les ouvrages

- 1.1. Philippe Meirieu : Pourquoi est-il difficile d'écrire ? P20. Sylvain professeur d'école.
- 1.2. Beaucourt A : Analyse des difficultés de production des apprenants et de les traiter (remédiation). Tardif n 34, 1995 P140.
- 1.3. Fiche pédagogique de deux activités production écrite et remédiation, conformément au programme de 2G du ministère de l'éducation National
- 1.4. Ministère de l'éducation nationale, document d'accompagnement au programme de 5AP. Alger : ONPS 2006 P38/28/50.

2. Les mémoires

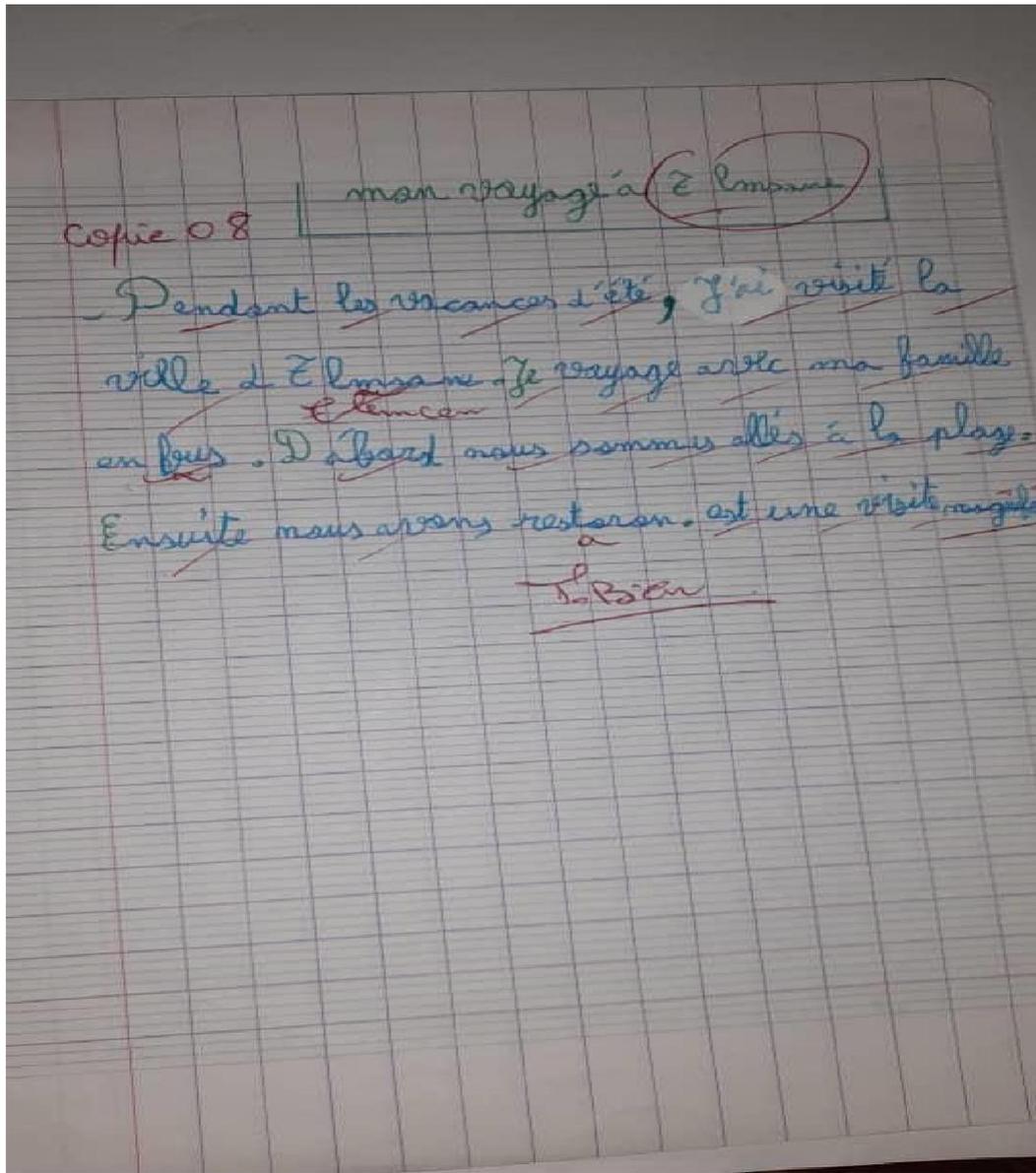
- 2.1. Les difficultés rencontrées par les apprenants de 5ème année primaire lors de réalisation d'une production écrite. Présenté par **Rouhani Meryem** sous la direction **DR. Ikram Aya Bentounsi**, l'université **Larbi Ben M Hidi Oum El Bouaghi** (2016/2017).
- 2.2. La remédiation et son impact sur les erreurs en production écrite, cas des apprenants de 2ème AM. Présenté par **Mme. Benyamina ihsan** et **Melle. Mokhtar Halima Chafia** sous la direction **Mme Mekki Sabrina Fadila, MMA, Université de Tiaret** (2017/2018).

3. Dictionnaire et les auteurs

- 3.1. Dictionnaire. Hachette.
- 3.2. Dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde.
- 3.3. Dubois j. Dictionnaire de langage, Paris, Larousse, 1994/2012, 384.
- 3.4. Robert dictionnaire de réflexion langagière 2008/174.
- 3.5. Dictionnaire de remédiation.
- 3.6. Flor. A dictionnaire de définition de remédiation.

Annex

❖ Les copies analyse de production des apprenants



Mon voyage à Lemlem

copie 01

Pendant les vacances d'été, j'ai
visité à Lemlem. Il dîne chez
sa grand-mère à midi Kujawid
Puis, je joue dans le stade
magnifique

Bien

Copie 02.

voilage de Elemcen

Pendant les vacances d'été,
je suis parti à Elemcen avec ma famille.

J'ai visité endroits comme le
parc public remarquable magnifique

Z. Rosen -

Copie 03

voyager à Blanc

Pendant les vacances d'été Blanc Blanc

visiter la ville de Blanc avec son famille

Blanc
nous sommes allés au grotte de Lincelle

et au Lake Leta et la mer après nous

avant petit au mariage (et)

Bien

copie 04.

Mon voyage à Elmu

Pendant les vacances d'été, nous avons visité la
ville de ^{Elmu} Elmu, nous avons allé visiter, nous
allé à Lalla Liti après les gratias de Beni A. et après
allé à la plage.

Quelle belle visite!

E. Bien

l'incensiste E. Lemcon copie 06.
les vacances. Clemcon.

Pendant les visites d'été de E. Lemcon de famille
vacances le plage de magnifique je ai le gao, le
mautsgum rest suivent.

Assez - bien -

of.

(nous avons visité la ville de E lancem

Pendant les vacances d'été, nous avons visité

la ville de E lancem avec ma famille

et Dilla Leli et Housse E lancem

beaux a la plage et photo a la E lancem

Rien

copie 02

le médecin

je m'appelle Khaled, quand je serai grand

je deviens un médecin, parceque est un

métier noble car. Il sauve la vie de

l'homme la médecine besoin les appareils

risant tension metre

ça bien

copie 04

Le médecin

je m'appelle Roia.

Quand je serai grande je serai
médecin, car c'est un métier important

je travaillerai ~~dans~~ à l'hôpital

et je porterai une blouse blanc,

j'utiliserai médicament et le

stéthoscope pour consulter les malades

j'aime beaucoup ce métier ~~pour~~

Courageux

J. Bien

Le médecin

copie 05

Je m'appelle A. B. Quand je serai

m'appelle

grand médecin

je serai médecin

je travaillerai ~~un~~ hôpital

à l'hôpital

je soignerai les malades

Bien

~~Le pompier~~

~~Je m'appelle A. B. Quand je serai grand~~

~~pompier~~

Ys in hermitre

copie G

les pampiers

je m'appelle chahine, quand je serai
m'appelle.

grandes pampiers (ici) une course
je serai un papa.

travaille les pampiers sauve les
votre avenir.

victimes et cherche les blessés

Bien

Le medecin Copie 7.

je m'appelle Ilis, quand je serai grand je serai

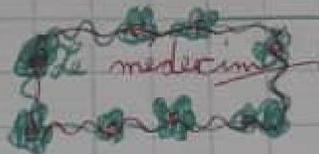
medecin, je soignerai les malades les blessees, je ferai

oprasion, je utilisera les afere comme de medecin,
efforations

stethies cape - tensi ometoe - seringue - Medica
ats Passable.

Copie 8

Dimanche 19 Février 2023



Je m'appelle Fatima quand je serai grand
je serai une medecin je travaillerai dans un
hôpital ou une clinique ou un cabinet d'examen
J'examinerai les malades, J'utiliserai le stéthoscope
le stéthoscope et le tensiomètre

T. Bien

copie 09 Le infirmière
il m'appelle Alady quand je serai grand,

je serai un Le infirmière.

je travaillerai, un tensionnètre / pour

realiser des sans un thermomètres des

pansements une seringue. Passable

Le médecin

copie 8/10.

Je m'appelle AYAD AYAD.

Quand je serai grande, je serai un médecin.

Je soignerai les légèrès, j'utiliserai la

médecin.

Bien.

Les perques

Copie 13.

Je m'appelle Khalid quand je serai
grand, je serai un tes perque

je soignerai les blessés. Rien.

Je serai un perque et je soignerai les faibles

je n'ai plus rien

les autres

Copie 11

quand je suis grand, peut-être

les autres, mais chercher les autres

avec eux, les autres

avec les gens

Passable

Résumé :

Notre étude porte sur les difficultés rencontrées par les apprenants dans la création des productions écrites. Cette recherche vise à établir et identifier les difficultés qui empêchent la réussite de la production écrite des apprenants de 5^{ème}AP.

Notre mémoire est basé sur deux parties (partie théorique et partie pratique). La première partie théorique insiste sur l'identification de la production écrite et la remédiation en classe de FLE, la deuxième partie est consacré à l'expérimentation, l'analyse des copies des apprenants et l'analyse des réponses de questionnaire pour identifier et confirmer les difficultés des apprenants.

Finalement, nous avons donné quelque conseil de remédiation à suivre pour traiter les difficultés des apprenants.

Mots clés :

Production écrite, remédiation, les compétences linguistique, l'enseignant et l'apprenants.

Abstract:

Our study focuses on the difficulties encountered by learners in the creation of written productions. This research aims to establish and identify the difficulties that prevent the success of the written production of 5AP learners.

Our dissertation is based on two parts (theoretical part and practical part). The first theoretical part insists on the identification of the written production and the remediation in class of FLE, the second part is devoted to the experimentation, the analysis of the copies of the learners and the analyzes of the answers of questionnaire to identify and confirm the learner difficulties.

Finally, we have given some remedial advice to follow to deal with learners' difficulties.

Key-words:

Written production, remediation, language skills, the teacher and the learner.

ملخص

تركز دراستنا على الصعوبات التي يواجهها المتعلمون في إنشاء إنتاج كتابي. يهدف هذا البحث إلى تحديد الصعوبات التي تحول دون نجاح الإنتاج الكتابي لمتعلمي الصف الخامس الابتدائي نستخدم

أطروحتنا على جزأين (جزء نظري وجزء عملي). يصر الجزء النظري الأول على تحديد الإنتاج الكتابي ومعالجته، أما الجزء الثاني فهو مخصص للتجريب وتحليل زسوخ المتعلمين وتحليلات إجابات السبئان لتحديد وتأكد FLE في نية

صعوبات المتعلم

أخيراً، وقدّمنا بعض النصائح المعالجة التي يجب اتباعها للمعلم مع صعوبات المتعلمين

الكلمات المفتاحية:

الإنتاج الكتابي والعلاج والمهارات اللغوية والمعلم والمتعلم.